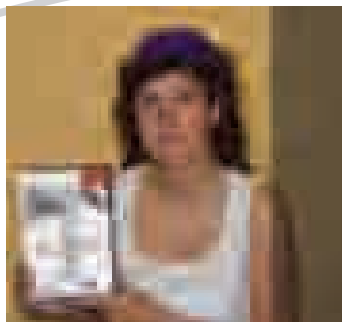


ttipi ttapa

2006ko uztailearen 27a • XXVI. urtea

427



**Miren Rubio euskal
kazetaritza ikertzen**

03

«Gu gara euskal prentsa» DVDa argitaratu du Udako Euskal Unibertsitateak. EHUKo ikasleek egin dute dokumentazio lana, tartean Miren Rubio lesakarrak.



**Xabi Seinek marka
berria ingudearekin**

25

Herri kirolean, Nafarroako hainbat txapel erabaki dira Sanferminetan. Xabi Sein igantziarrak ingude altxatzen Nafarroako marka berria egin du, 91 altxaldirekin.

04

IESARTE NABARATIECIA

75 urte Elizondon




BERAUTO

N-121A, errep. 73 km

Tel. 948 630821

Tel. 948 631157

BERA

www.zalainmotor.biz


**ZALAIN
MOTOR**


RENAULT ESPACE 1.8 DCI 130 CV
117.000 KM, 18.000 KM, TATUTU
OMI, EKIPATIA, 17.000 KM
GARANTIA ETA PREZIO ONA



FORD GALAXY OM4 1.8 TDI 115 CV
147.000 KM, 18.000 KM, CIMS SAGAZKI
BOSTRAIA ETA ILUNPEAN
GARANTIA ETA PREZIO ONA



FORD TRANSIT F2000 5 KONBILU
107.000 CV, 107.000 KM, 17.000 KM
BOSTRAIA HARTZEKON, 6 KONBILU
GARANTIA ETA PREZIO ONA

UDAKO ESKAINTZA BEREZIAK
**50 IBILGAILU BIGARREN ESKUKOAK ETA KM. 0.
ZURE AUTOA HARTZEN DUGU**


TTPI-TTAPA TELEBISTAREN UDAKO PROGRAMAZIOA

ASTELEHENETIK - ORTZIRALERA

7:55 Urtebetetzeak
8:00 Marrazki Bizidunak
8:25 Urtebetetzeak
9:00 Merkatu Ttikia
13:00 Urtebetetzeak
13:10 Marrazki Bizidunak
13:35 Urtebetetzeak
13:43 GAURKOAK
13:45 Bestaz Besta
Udagiroman (errepikapena)
14:45 Marrazki Bizidunak
15:15 Urtebetetzeak
15:35 ETB/ Goitb/Goierri
ERREPIKAPENA
(Berbaire, Teknopolis,
16mm, Elkartasun
Bidean, Behazulo)
16:10 ttipi-ttapak ekoiztua
ERREPIKAPENA
(Eltze Beroa, Mugatik
Harat, Izan Ziren,
Sustraia eta Ilunpean
(Goiena Tb)
16:45 Bestaz Besta
Udagiroman (errepikapena)

17:45 ETB/ Goitb/Goierri
ERREPIKAPENA
(Berbaire, Teknopolis,
16mm, Elkartasun
Bidean, Behazulo)
18:30 Urtebetetzeak
18:35 Marrazki Bizidunak
19:00 Urtebetetzeak
19:10 ttipi-ttapak ekoiztua
ERREPIKAPENA
(Eltze Beroa, Mugatik
Harat, Izan Ziren,
Sustraia eta Ilunpean



19:45 BESTAZ BESTA
UDAGIROAN
20:45 Marrazki Bizidunak
21:35 ETB/ Goitb/Goierri
ERREPIKAPENA
(Berbaire, Teknopolis,
16mm, Elkartasun
Bidean, Behazulo)

22:10 ttipi-ttapak ekoiztua
ERREPIKAPENA
(Eltze Beroa, Mugatik
Harat, Izan Ziren,
Sustraia eta Ilunpean
(Goiena Tb)
22:45 Bestaz Besta
Udagiroman (errepikapena)
23:35 ETB/ Goiena/Goierri
ERREPIKAPENA
(Berbaire, Teknopolis,
16mm, Elkartasun
Bidean, Behazulo)
00:05 Bestaz Besta
Udagiroman (errepikapena)
01:00 ttipi-ttapak ekoiztua
ERREPIKAPENA
(Eltze Beroa, Mugatik
Harat, Izan Ziren,
Sustraia eta Ilunpean
(Goitb)
01:35 Bestaz Besta
Udagiroman (errepikapena)

LARUNBATA IGANDEA

8:00 Marrazki Bizidunak
11:00 Urtebetetzeak
11:10 Merkatu ttikia
12:00 UDAGIROAN / BESTAK
13:00 Berbaire
13:30 Izan Ziren
14:00 Teknopolis
14:30 Sustraia
15:00 16mm
15:30 Ilunpean
16:00 Elkartasun Bidea
16:30 Eltze Beroa
17:00 Behazulo
17:30 Mugatik Harat
18:00 UDAGIROAN / BESTAK
19:00 Berbaire
19:30 Izan Ziren
20:00 Teknopolis
20:30 Sustraia
21:00 16mm
21:30 Ilunpean
22:00 Elkartasun Bidean
22:30 Eltze Beroa
23:00 Behazulo
23:30 Mugatik Harat
00:00 UDAGIROAN / BESTAK

DATUAK...

- «Gu gara euskal prentsa» DVDa argitaratu du Udako Euskal Unibertsitateak. EHUKo ikasle batzuk egin dute dokumentazio lana, tartean kazetaritza ikasten duen Miren Rubio lesakarrak.
- Argia eta Anaitasuna aldizkariak euskal prentsa aldarrikatu zuten duela 30 urte, euskal kazetari profesionalek eginga eta euskara hutsean.
- Mugarri hori hartuta, euskal prentsaren eta kazetaritzaren errepasoa egiten da DVDan.



Miren RUBIO *Lesakako kazetaritza ikaslea*

ARGAZKIA: AITOR AROTZENA

«1976an sortu zen euskal prentsa modernoa garatu gabe dago oraindik»

Maite BIDARTE

Nola gogoratu zitzaizuen azken 30 urteotako euskal prentsari errepa-soa eginez, DVD hau egitea?

Irakasle batek proposatu zigun. Aurreten 30 urte ziren, Argia eta Anaitasuna aldizkariak «Gu gara euskal prentsa» aldarrikapena egin zutenetik. Nolabaitere gogora zitekeela edo antzeko zerbaite, eta ideia horrekin bapentsatu genuen lan bat egin behar zela, hasiera batean liburua atera, gero DVDa... eta horrela hasi ginen, dena irakasle baten proposamenarekin eta eta ikasle batzuk bilduta.

Zenbat denboraz aritu zarete lanean?

Bueno, gu proiektu honekin urrian hasi ginen, eta hor hilabete batzuk dokumentazio lana izan zen, guretzako bai, 76ko aldarria bazegoela bage-nekien, baina ez genuen sekula Zeruko Argia bat hartu, edo Anaitasuna. Guretzat pasatutako kontuak ziren, nahiz eta hurbilekoak izan. Orduan hor elkarrizketak prestatzen eta aurreko lanean hilabete pare bat pasagenituen. Abendua-urtarrila, urtarilean hasi ginen, nolabaitere lan fi-

«Tokian tokiko prentsaren fenomenoak garrantzitsua izan da Euskal Herrian. Ttipi-ttapa aitzindaria izan zen horretan»

sikoa egiten, eta horrela pasa dugu azken momentu arte, maiatza arte...entrega, bakizu produkzioak data honetan entregatzen duzu edo bertzenaz...

DVD honek zer izan nahi du dokumentazio lan bat edo omenaldi lan bat?

Pentsatu behar dugu, alde batetik bai da dokumentazio DVDa, baina ez da 76. urteari buruzko lan saiakera bat, alderantziz, gure intentzioa ez zen nolabaitere informazio guztia izan sakona egin, gehiago zen urte horrek suposatzen zuenera hurbiltzea eta geroa begira, gaur egungo kazetaritzan izan duen eraginari erreparatu, baina modu nahiko eroso eta bakoitzaren gustoen eta jakinminaren arabera. Orduan ezin da erran, dokumentazio lan sakona denik, nahiz eta ikusten duenak DVDa, badu non arakatu eta non ikertu. Baina ez da dokumentu jarrai

bat, astuna. Omenaldia den? Bueno, badu halako kutsu bat... ze azken batean, pertsonaiekin egiten dugu lan, garai hura gogorazten da, eta horrek omenaldia ekartzen ahal duen? Bueno, hein batean bai baina hori ez zen gure intentzioa.

Euskal prentsari buruz zein ondorio atera dituzue?

Ondorio positibo eta negatiboak daude, etorkizunera begira gauza aunitz ditugu egiteko. Batzutan denak daki-gu gauza aunitz ditugula egiteko, aski da Euskaldunon Egunkariari eman dioten kolpea ikustea eta horrek izan duen eragina argi dago. Hala ere ez gara konturatzen, gure komunikabideek zein garrantzi handia duten, batez ere euskarari eta euskal herri mailan, ekartzen duten ondorio guzti horiek, hori alde batetik, duten pixua. Eta bertzetikan, etorkizunera begira, gauza aunitz aldatu behar direla, bere garaian, 1976an aldaketa izugarria izan zen, nolabait ere, euskal kazetaritza modernoa sortu zen, baina gaur egun, nik uste ez garela ailegatu garapen osora, eta horretarako, bideak lotu gabe daudela iruditzen zait.



ARGAZKIA: AITOR AROTZENA

Javier Pina Esarte da gaur egun Esarte harategiko arduraduna

ELIZONDOKO JAIME URRUTIA KARRIKAN

Esarte harategiak 75 urte bete ditu



1931. urtean ireki zuten Santiago Esarte eta Anunciacion Muniain senar-emazteek harategia Elizondoko Jaime Urrutia karrikan. Hirutan hogeita hamabortz urte beranduago, bere bilobak, Javier Pina Esartek segitzen du negozioarekin. Tartean, Mari Carmen Esarte eta Jose Pina, Javierren gurasoak aritu zen. Jakina, harategien eskaintzan eta erosleen kontsumo ohituretan aldaketa handiak izan dira hiru mende laurden hauetan, baina Esarte harategiak hor segitzen du lanean.

Aitor AROTZENA

75 urte hauetan aldaketa handiak izan direla aipatu digu Javier Pina Esartek: «*Hasieran harategi-harategia zen eta urte hauetan bilakaera ederra izan du*». Jendeak gauza ezberdinak eskatzen ditu eta gaur egun,

aurrez sukaldatuak dauden produktuak, prekozinatu famatuak edeki saltzen dira eskualde osoan: «*hamar urte daramagu, kalloak, krocketak, haragi gisatua, albondigak, oilaskoa saltan eta bertze hainbat produktu eskaintzen... jendeak nahi duena egi-*

ten dugu eta gero eta eskari handiagoa da».

Javier Pinaren amak, Mari Carmen Esartek harategiarekin segitu baldin bazuen, honen anaiek, ertzebeten fabrika sortu zuten hamabortz urte beranduago: gaur egun sei langile enplegatzen ditu lantegi honek. Harategian, Javier Pinarekin batera bertze hiru langile ari dira. Berez, bi negozio bereziak baldin badira ere, harategian saltzen dira ertzebeten fabrika egin-dako lukainka, txorizo, magra, urdaiazpiko egosi eta bertze produktu gehienak, baita arestian aipatutako prekozinatuak ere. Javier Pinaren bertze osaba batek Oronoz-Mugairin ere harategia duela kontuan hartuz, Esartetarrena Baztanen haragiarekin lo-

tutako familia dela erraten ahal da.

Bertze hainbat arlotan bezalaxe, jendearen mugikortasuna ere aunitz aldatu da 75 urteotan. Erraztasun handiak daude autoa hartu eta Iruña, Irun edo Donostiako denda handietara joateko, baina Javierren ustez, horrek ez du harategian aldaketa handirik eragin. «Berez harategiko salmentan ez dugu aunitz somatu, beharbada ertzebate edo txarkuteriako kontuetan gehiago, aukera zabalagoa baita».

Harategiko salmenta jau-tsi baino gehiago aldatu egin dela uste du Pina Esarte gazteak: «Hasieran gehien bat behi eta aretxe haragia saltzen zen, baita zerria ere. Oilaskorik ez zen kasik batere saltzen, eta saltzen zena oso-osorik saltzen zen, bere luma eta guzi. Gaur egun, al-diz, oilaskoa oso-erik ere saltzen da, baina bere zatiki gu-ziak, bularkia, hegala, izterrak... aunitzez gehiago saltzen dira. Jakina, Baztango Haragiak badu bere izena eta saltzen segitzen dugu, baina oilaskoaren salmentak goiti egin du nabarmen».

«BEHI EROEN ERITASUNA EDO HEGAZTIEN GRIPEA EZ DUGU SOMATU»

Gaur egun eskaintza zabalagoa dela uste du Esarte harategiko nagusiak. Norbere gorputza zaindu, kolesterola begiratu eta koipe gabeko janaria jatearen eraginez, paboa eta haragi ari-nagoak gero gehiago saltzen dira orain. «Betiko fianbrea gutiago saltzen da eta grasa gutiago duen fianbrea saltzen da». Azkeneko urteetan, behi eroen eritasunak edo, berrikiago, hegaztien gripeak, eragina izan zezaketen harategien sektorean, baina Javier Pinak aipatu digunez, «guk ez dugu somatu. Jendeak badu konfidantza gu-rekin eta gure produktuarekin».

Jendeak erosteko duen ahalmena ere nabarmen aldatu da, batez ere Gerra Ondoko garaiarekin konparatzen badugu. Orduan, baita urte batzuk beranduago ere, luxuzko produktua izan zitekeen behi edo aretxe-txuleta eroste, baina gaur egun, egunerokoagoak bilakatu dira. Harategiak berak ere, noski, aldaketak izan ditu. «Argazkie-tan ageri denez, marmolezko mostradore handi bat eta hozkailu-kamara bat bertzerik ez zen hasieran. Horre-gatik, haragiaz gain, nere aitxatik hor-ma ere saltzen zuen, jatetxeendako, orduan ez baitzuten hozkailurik».

FAMILIAKO NEGOZIOA HIRU BELAUNALDITAN



UTZITAKO ARGAZKIAK

Anunciacion Muniain, Santiago Esarteren emaztea, bezero batzuk atenditzen ageri da goitian. Behe-tian, harategia ideki zuen Santiago Esarte ageri da.

Jakina, harategi batek, bertze edo-zein negoziok bezalaxe, 75 urte irau-teko lan-ordu aunitz eta dedikazio handia eskatzen du, produktu ona eta zerbitzu egokia eskaintzea eta ber-tze gauza aunitz. «Horiek denak ba-tera beharko dira seguruaski—dio Ja-vier Pinak— Lehenbizi negozioa aitz-i-nera ateratzeko gogoia behar da, lan lotua da eta zortzi orduz lan eginez harategia aitzinera aterako duela pen-tsatzen duenak, gaizki dabil, hobe du segidan erretiratzea! Bere satisfak-zioak baditu, baina lan esklaboa da. Ordu aunitz sartu behar dira harate-gia ongi xamar eramateko. Gaur egun salmenta eskaintza zabala behar du-zu, jendeak eskatzen duena ekarri».

75 urteotan, noski, hainbat bitxi-keria gertatu dira harategiaren ingu-ruan. Haragia eta horma saltzeaz gain, banketxe lana ere eginkatu dutela ai-patu digu Javier Pinak: «Nere aitxatik igande goizetan ere irekitzen zuen harategia, 6etarako. Eskisaroi aitz-i-nean, berriz, pokerrean jokutzen omen zuten ordu txikiak arte eta dirua ira-bazten zuen batek aitxixiri uzten omen zion billete mordo, bera mezara jo-aten zen bitartean, dirua gordetze-ko». Mari Carmen Esartek ere bere garaiko anekdotaren bat ere badu go-goan, kontrabandoa furi-furian zego-en garaikoa hain zuzen. «Harategian, Guardia Zibileko kapitain bat suerta-tu zen erosketak egiten eta ondoko etxean, paketeak sartzen. Keinuka,

kapitainari konbertsazioa emateko es-katzen zidaten, beraiek lana akitzen zuten bitartean. Kapitaina nonbait kon-turatu zen, baina ez zuen deus erran. Halako batean horrela erran omen zuen gaztekeraz: «Honez gero karga-tu izanen dute, eta banoa!».

Iruñerako haragia Bidasoako tre-nean kargatu eta Mugairira eramaten zutela ere badaki Javier Pinak: «Orain-go segurtasun eta osasun baldintzak tokitan zeuden! Orain frigorifikoa nahi-taezkoa da!».



ttipi-ttapa aldizkaria

Andutzeta, 12

E-31760 ETXALAR (Nafarroa)

Tfnoa: (+34) 948 63 54 58

Faxa: (+34) 948 63 54 57

www.ttipi.info

info@ttipi.net

Argitaratzailea: ttipi-ttapa fundazioa.

Presidente: Pello Apezetxea.

Kudeatzailea: Joxemanuel Irigoien.

Zuzendaria: Aitor Arotzena.

Publizitatea: Kulturkari, SLU.

Administrazioa: Amaia Goia.

Berriemaileak: Esteban Arotzena, Juana Mari Saizar, Kontxi Klaber, Peio Zestau, Arkaitz Mindegia, Franck Dolosor, Margari Etxenike, Koro Irazoki, Juan Carlos Mortalena, Laetitia, Sandrine eta Krispin, Angela eta Xamo, Nerea Altzuri, Oskar Txoperena, Joseba Olagarai, Nerea Mitxelorena, Aitor Arotzena, Amaia Odriozola, Ainhoa Irazoki, Rakel Goñi, Rakel Amigo, Iratxe Kontsumitzaileen Elkarte...
Imprimategia: Gertu.

Erakunde laguntzaileak: Bera, Leitzeta, Goizueta, Arano, Areso, Baztan, Urdazubi, Sara, Azkain eta Senpereko udalak, Zugarramurdiko Akelarre elkarte, Bortzirietako Euskara Mankomunitatea, Malerrekako Zerbitzu Mankomunitatea...

Harpidetza sariak:

Hego Euskal Herria	30 €
Espainia	30 €
Sara (edantegia-okindegia)	40 €
Ipar Euskal Herria	50 €
Europa	50 €
Amerika	108 €
Baztan, Urdazubi, Malerreka eta Leitzeta	25 €



Aldizkari honek Nafarroako Gobernuaren laguntza jaso du



Aldizkari honek Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren laguntza jaso du

• IRAKURLEAK MINTZO •

Hirigintza, gauzak hagitz argi

Berako Aralarrek argitaratutako azken boletinen harira Hirigintza Planaren gainean sortutako hainbat gezurren aitzinean, zuzentasunaren alde argibide batzuk eman nahi ditu:

1. Indarrean dagoen Berako Hirigintza Planaren Hasierako onespina 2002ko abenduan egin zen. Behin-behineko onespina 2003ko maiatzaren eman zion Berako Udalak, antzineko legegintzaldian egin zen azken plenon, presaka, legegintzaldia bukatzen zelako (eta hau zen Udalak egin behar zuen azken tramitea).

2. 2004ko uztailaren Nafarroako Gobernuak behin-betiko onartu zuen Berako Udal Plana, eta ez Berako Udalak. Horretarako, aste batzuk lehenago, Berako Udalean planaren testu batzuetan onartu behar izan zen, baina Planaren edukian sartu gabe. Nafarroako Gobernuak eginarazi zuen tramite bat izan zen, bertzerik gabe.

3. Hirigintza Planak zehazten du zer eta non eraikitzen ahal den herrian, eta hori lotura handia da Udalarantz. Behin lur bat urbanizagarria izanez gero, egoera hori aldatzea hagitz konplexua da, berteak bertze, indemnizazio handiak ordaindu behar harko lirakeelako.

4. Hirigintza Batzordea irekia izatea eskatzen denean, jakin behar da, bertan lantzen diren espedienteak konfidentzialak direla, eta

ezin direla publikoki lantzea. Hau horrela da, eta lehen ere hala izan da. Bertzelako gai orokorragoak lantzen direnean batzorde irekiak egiten dira.

5. Orain arteko bideari eutsiz, herritar guztiei tratamendu bera emateko irizpideekin lanean segituko du Aralarrek, zenbaiten interesen gainetik herriaren interesak paratuz.

6. Berainezek asmo elektoralistak leporatzen dizkigu. Politikagintzan bertzean deskalifikazioan erortzea gauza erraza da. Horretan erori baino, nahiago dugu eguneroko lanari heldu. Badugu eta non lan egin.

Berako ARALAR

Egoerak eta ardurak

Putxerazo ondoren Berako Udaleko partaide den talde bat mezu honekin agertu da berriki: Herriko Etxeko egoera larria dela, dirurik ez dagoela, babes ofizialeko etxeak egiteko lur publikorik ere ez, hirigintza planarekiko ahalmenik ezta,...Baina hori bai, guztia bertzean erruz omen.

Argitu beharko da beraz, Aralarrek Udal gobernuan parte hartze zuzena duela EAren hitzartutako akordioaren bitartez. Soldatadun zinegotzi alkateordea duela eta udal kudeaketan ardura garrantzitsua. Alegia, batzuetan dabilen diskurtsoak aurrakoa badiardi ere ez dago oposizioan.

Zera ere adierazi du-

te politikero petoen legez: agian datorren urteko aurrekontua, legegintzaldiko azkena denez, "eskuzabala" izanen dela, hiru urtetako kaxkartasuna estali eta egoera txar horrentzat soluzio "magikoak" aurkeztuz.

Hirigintza dela-eta berriz, aitzineko Udalarri egotzitakoaren aitzinean galdera ugari datozkigu guri. Izan ere, hirigintza planean Kaxernatik Garatxeko-Bordarainoko eremua nola gelditu zen ikusita, kezkatuak, aspalditxotik baigabiltza zergatiak aztertzen.

- Plan hori behin-betik onarpena egungo udalak eman bazion, EA eta Aralarren botuekin eta Herrialderen absentsioarekin, norda horren erantzule?

- Zergatik hirigintza batzorde irekia baztertu batzorde itxian jorratzen dira hirigintzako funtsezko gaiak?

- Ba al du Aralarrek plan hori aldatzeko benetako borondatek, diotenez bezala eta guk pentsatu bezala, herriaren onurarako ez bada?

- Zergatik udalaren lur falta arazo nagusitatu aipatzen bada, ez da lardingo bentek okupaturiko lur komunalen salmentako dirua lurrak erosteko erabiltzen?

Guk argi dugu egungo udalak ardura osoa duela hirigintza planaren garapenean eta herritarrok parte hartze zuzena izan dezagun hirigintza batzordeak irekia izan behar duela. Argi dugun bezala gure herri eredia ez dela promotoeen eta espekulazitateen arabera bakoitzaren jarrerak ar-

gitzeko ekimenak burutzeko prestutasuna dugula.

BERAINEZ.

Gure Txokoa elkarteko batzordearen eskertza

Gure Txokoa elkarteko zuzendaritza batzordeak bere laguntza eta lanarekin 75. urtemugako ospakizuna posible egin zuten guztiei esker ona adierazi nahi die. Bide batez ere, eskerrak eman antolatutako ekitaldi guztietan parte hartu zuten jende anitzari. MILA ESKER.

Gure Txokoa elkarteko Zuzendaritza Batzordea.

Iban Maiari erantzuna

Aurpegia behar da idatzi duzuna idatzi eta lasai gelditzeko. Ez genuen inolako asmorik zuten jarrera salatze, bainan azkeneko gertakizunak kontutan hartuta, eta batez ere zure idatzi onartezina irakurritako ezinezkoa zaigu ixilik gelditzea.

Udalak informazioa ezkututzen dizuela aipatzen duzue, batzortzaileak garela... Hipokrita behar da hori idazteko! Zuek zarete udalan sartu ginenetik bilerratar etorri ez zaretenak! Ez duzue Lesakaren alde lan egiteko inon-

• IRAKURLEAK MINTZO •

go gogorik erakutsi, ez zarete ezertaz arduratu, ez duzue inongo aportaziorik egin nahi izan... Ez zarete agertu nahiz eta ateak irekita zenituztela ongi jakin.

Gure taldeak Juan Ferminen gain jartzen dituzuen erabaki guztiekin bat gatoz, denon erabakiak izan direlako. Alkaterean aginduz guardia zibila herriko etxean sartu izana salatzen duzue. Zergatik ez duzue argitzen zuek nola sartu zireneten? Juan Ferminen eskaerari nola erantzun zenioten? Ez zeniguten bertze irtenbiderik utzi! Okerrena da hiru urte hauetan zuekin izandako begirunea alde batera utzi eta holako gertaeraren bat nahi zenutela besta aitzinetik giroa berotzeko. Tamalez lortu zenuten.

Errespetoz hitzegiten duzue. Ze errespetoa erakutsi zenuten San Fermin egunean egin zenuen paia sarekin? Hori al da herritarrak, dantzariak eta udala ordezkariak?

tzen dugunei errespetoa erakustea?

Bertze aldetik, udalan gauden taldeak herri honen alde lan egiten jarraituko dugu, batzutan eta logikoa den bezala ez gaude ados jarriko bainan gure herriaren alde lan egiten dugulakoan elkarrekiko errespetua dugu. Tamalez zuek errespetu hori galdu duzue eta hemendik antzinera ez dugu begirotasunez jokatu.

Laura IGANTZI
Lesakako Udaleko
EAJ-PNV taldea

• 11 GALDERA LABUR •

Aukeran, San Esteban egun beroa edo San Miguel garagardo hotza?

Dudik gabe, San Esteban egun beroa, zerbeza ez dut sobera gustokoa.

Postregile bikaina haizela aditu diagu... San Esteban eguneko bazkalondorako zer prestatuko huke?

Bi gauza bakarrik egiten ditut, petit-choux eta haurrek jaten ahal duten zerbeit, zeliakoak baitira.

Petit-choux gozo gozoa egiteko zer behar da?

Gogoa, hasieran pila bat izorratu nituen baina gero puntua hartu nion...

Zer da zailago bestatan, bi gaupasa egitea edo bi alabak zaintzea?

Uff, nik uste gaur egunean bi gaupasa egitea dela, garai batean ez.

Bestatan etxeko aziendak, oiloak, pottokak... ongi zaintzen dituk?

Oi, oi... ez beti. Aitzinetik gehixeago eman, badaezpada.

Bertso zaletasun handia duk... Bertsolariarik gustokoena?

Egaña la ostia da, baina Amets eta Kolina ere aunitz gustatzen zaizkit.

Goizaldean, bederatzi puntuko bertsoarekin ausartzen haiz edo puntuka aritzea nahiago duk?

Hasi, hamar puntukoekin ere bai, baina bakarrik ere ez akautu, ezta puntua ere gehienetan.

Gure Txokoak 75 urte bete ditu aurreten... hik zenbat eman hitukeen futboleak?

Seguro ez dakit, 12 urte inguruan hasi infantiletan eta 30ekin utzi nuen.

Futbolari garaiko oroitzapenik onena?

Oraindik ari diren batzuekin jokatu dut eta baita aspaldiko beteranoekin ere. Preferentera igotzeko puntuan izan ginen denboraldia hagitz polita izan zen, baina ez genuen lortu.

Denboraldi honetan derbia izanen da... Pronostikoa ematera ausartzen haiz?

Egia erran ez ditut sobera ezagutzen oraingo ekipoak. Nik ez dut inoiz irabazi Beti Gazteren kontra, baina hori aldatzen hasi da eta horrela segitzea espero dut.

Beteranoak ere aritzen zarete... Zerk pisatzen dute gehiago, kiloek edo urteek?

Nik uste kirola uztea dela gehien pisatzen duena. Urte batzuk baditut, baina kilo sobera ez.



Basilio ZAPIRAIN
Berako gaztea

BOBEKO
Lore eta landareak
Frain auzoa · LESAKA
Tfnoa: 948 637826

Pitti
eskabaziloak
Tel: 616 513 491
Mendakidea etxea, 34 ZUBIETA

Pinturas Pikabea Molinero
PINTURAK
Esmalteak · Bernizak · Lasurea urpintura · Margo klase guziak
Profesionalentzat prezio berezia
2.000 kolore baino gehiago lortzen ahal duen makina
10 minututan zuk nahi duzun kolorea
Zalain auzoa, Aceralia fabrikaren parean · BERA
TEL: 948 630 240 · MUG: 627 622 333

ERREPIDEAK

Astebetez itxia egon da Belateko tunela lur erori baten ondorioz

UTE Belateren kontrako ardura zibileko espediente berriz ere irekiko du Nafarroako Gobernuak

ttipi-ttapa

Uztailaren 6an izandako lur erori baten ondorioz, astebetez itxia egon zen Belateko tunela. Zorionez, eroriak ez zuen inor azpian harrapatu eta berehala, tunelean zeuden zazpi kamioi eta lau autoak bertatik atera ahal izan ziren. Eguerdiko 13:37an gertatu zen ezbeharrak eta Nafarroako Gobernuaren ustez, kontuan hartzekoa izan zen. Horregatik, ikerketa egitea agindu zion tunelen geoteknikan aditua den Madrilgo enpresa bati. Honek egindako txostenaren arabera, eroriak ez dio tunelaren egonkortasunari eragiten eta aurreikusi ezin zitekeen harri baten hausturaren

ondorio da. Halere, Alvaro Miranda, Nafarroako Gobernuko Herri-lan, Garraio eta Komunikabideetako kontseilariak agertu duenez, «Nafarroako Gobernuak eta gizarteak badakite Belateko tunelean erai-kuntza akatsak daudela» eta tunela eraiki zuen UTE Belateren kontrako ardura zibileko espediente berriz irekiko du, izandako kalteei erantzuteko.

ESKUALDEKO UDAL AGINTARIEI AZALPENAK

Uztailaren 7an Bera, Etxalar, Arantza, Zugarramurdi eta Doneztebeko alkateak eta Baztango bi zinegotzi izan ziren tunelean, kalteak ikusten eta Mirandak



ARGAZKIAK: ALICIA DEL CASTILLO

Tuneleko moldaketa lanak eta eskualdeko udal agintariak, Herrilan kontseilariaren azalpenak aditzen uztailaren 7an.

emandako azalpenak aditzen. Helena Santesteban Berako alkateak, erabiltzaileek sentitzen duten segurtasun eza adierazi zuen. «Inor kezdu ukatuko he-

mendik egunero pasatzen garenak kezka pixko bat sentitzen dugula. Segurtasun baldintzak ziurtatzea da Gobernuaren borondatea, baina inork ezin du

baieztatu horrelako zer-bait berriz gertatuko ez denik».

Moldaketa lanak egin ondotik, uztailaren 13an ireki zen berriz ere Belateko tunela.

LEGARRA

- EGUNKARIAK
- ALDIZKARIAK
- LIBURUAK
- OPARIAK
- TABAKOA
- FOTOKOPIAK
- ENKUADERNAZIOAK
- PLASTIFIKAZIOAK
- FAX PUBLIKOA

Abuztuan arratsaldetan itxia

Tfnoa./Faxa: 948 63 70 30 • Albistur, 9 • LESAKA

PERSIANAS TOLDOS BAZTAN

TOLDOAK salmenta-konponketa-alokairua-errotulazioa
MOSKITERAK-PERTSIANAK motorizatuak-venecianak
PVCzko LEIHO eta ITXITURAK

Tel-Fax: 948 631 003
 Bidasoa, 66 behea - BERA

BERA

Besten aitzineko asteburuan ere hainbat ekitaldi antolatu dira

Larunbatean, 4x4 autoen
ikuskizuna antolatu du aurten ere
Basati Elkarteak

Amaia eta Ainhoa

Sanestebanak abuztuaren 2an hasten bada dira ere, aitzineko astebururako hainbat ekitaldi antolatu dira. Larunbatean, uztailaren 29an, Basati Elkarteak antolatuta 4x4 autoen ikuskizuna izanen da Postasen arratsaldeko 16:00etan. Ondoren, 22:30ean, Kultur Batzordearen laguntzarekin Nafarroa Oinez 06 eta Espidobaita Elkarteak antolatutako kontzertua izanen da. Eguraldiak laguntzen badu, Anje Duhalde eta Ruper Ordorika Herriko Etxeko Plazan arituko dira. Eguraldi txarra bada, aldiz, Altzateko frontoian izanen da kontzertua. Eta igandera, uztailaren 30erako, Nafarroako Herri Kirol Federazioaren laguntzarekin, Nafarroa Oinezek herri kirol ikusaldia antolatu du. Kiroldegi aitzinean arra-

tsaldeko 19:00etatik aitzinera proba konbinatuak eta sokatira txapelketa (Bera, Lesaka, Amaiur, Berriozar) ikusi ahal izanen dira.

Liburutegiaren "Murgildu zaitez irakurketan, 2006 uda" kanpaina

Herri ezberdinetako udalen laguntzarekin, Nafarroako Turismo eta Kultura Saileko Liburutegi Zerbitzuek antolatuta, Nafarroako hainbat liburutegi publikok uztaila eta abuztuaren irakurketa bultzatzeko programa garatzen ari dira: "Murgildu zaitez irakurketan, 2006 uda" izenekoak. 38 liburutegik parte hartzen dute eta horien artean Berakoa dago. Batez ere bibliopiszina delakoari garrantzia ematen diote, horrela, liburu eta ikusentzunezkoen gain, egunkari eta informazio



ARGAZKIA: MAITE BIDARTE

Iñigo Yanci eta Iñigo Blas Nafarroako mendi bizikleta jautsierako txapelkun izan dira

Igantziako Biltokik antolatuta, uztailaren 15ean ospatu zen Igantziako lau garren Mendi Bizikleta jautsierako Nafarroako Txapelketa. Guztira 36 lagunek parte hartu zuten eta horien artean herriko hainbat txirrindulari izan ziren: Iñigo Yanci, Iñigo Blas, Andoni Martikorena, Ugaitz Ado... 2,5 kilometroko ibilbidea egin ondoren, sailkapenak ondorengoak izan ziren: Katede mailan Martxel Oronoz izan zen txapelkuna, Junior mailan Iñigo Blas beratarra, Master 30 mailan Mikel Bergara, Sub-23 mailan bi beratarrek lortu zituzten lehendabiziko postuak, Iñigo Yancik lehena eta bigarrena Andoni Martikorenak. Gainera, parte hartu zuten txirrindulari guzaien artean Iñigo Yancirena izan zen denborarik onena. Elite mailan Igantziako Xabier Telletxea izan zen txapelkun.

orokorreko aldizkariak igerilekura eramaten dituzte irakurketa bultzatzeko asmoarekin. Horietaz gain, bibliopiszina delakoan parte hartzen dutenei, orri-markatzaile eta iman apaingarriak oparituko zaizkie.

Mugabe Clown Ikastaroak abuztu

Azken urtetan beazla, aurtengoan ere clown ikastaroak egiteko au-

kera izanen da. Berako Alkebera landa etxean 45 orduko ikastaro trinkoa emanen da eta egun erdiko atsedenaldia izanen dute ikasleek bertako inguruak bisitatzeko aukera izanen dute. Hastapeneko ikastaroa, 1. maila, abuztuaren 5etik 11ra bitartean luzatuko da. 2. mailako ikastaroa, sakontzea, abuztuaren 13tik 19ra emanen da eta 3. maila, inprobisazioaren berreskurapena, abuz-

tuaren 21etik 27ra. Animizazio lana Ramon Albistur eta Esther Carrizok egingen dute. Ikastaro bakoitzaren prezioa 360 eurokoa da eta mantenu osoa behar duten ikasleek 240 euro gehiago ordaindu beharko dute. Informazio gehiagorako 948631162 telefonora deitu, mugabeclown@terra.es helbidera idatzi edo www.uhartean.com orrialdea begiratu dezakete interesatuek.

ANSONEA
Ostatua-Jatetxea
Eguneroko menua eta
asteburutarren menu bereziak
Terraza estalia eta Ziberkafea
Foruen Plaza 1 - 948 631 155 - BERA

BERA
Zere inguruak klase guztietako insektuz
(xamorra, zimurre, armiarma, kukxua...) eta erratoi xagutuz garbitu nahi badezu,
deitu! Termita eta Pipien tratamenduak
GOIKO Industria Garbitasun Produktuak
Tel: 948 625 587 • Zelaia, 42 A • BERA

SOULE
Hileta artea
© 948 453444 • 629 659583
ARIZKUN

LESACA



UTZITAKO ARGAZKIAK

Rafael Sanjurjo eta Beñardo lantzik, akordeolari taldearen omenaldia jaso zuten bezperan.

Sanferminen ondotik lasaitasunera itzuli da herria

Rafael Sanjurjo eta Beñardo lantzi omendu zituen akordeolari taldeak

Aitor AROTZENA

Joan dira bertze urte batez Sanferminak eta urtero erraten den bezala, guttiago falta da 2007. urteko bestetarako. Goretti Etxegaraik, Beti Gazteko nesken izenean bota zuten txupinazoa, bestari hasiera emanez. Segidan, akordeolari taldeak omenaldia eskaini zien Rafael Sanjurjo eta Beñardo lantzi soinulari berteranoiei. Arratsaldean, urteroko jaialdia eskaini zuen aurten 25 urte bete dituen Tantarumai-

ru dantza taldeak. Sanfermin egunean ohiko joan-etorriak egin zituzten ezpatadantzariak eta udal agintariak eta Zubigainekoa ikustera jende pila hurbildu zen. Arratsaldeko dantza saioaren aitzinetik, Herria Aitzinera plataformako kideek «Apartheid ez, dimisioak orain» eskatu zuten kontzentrazio batean. Peñetako kideek ederki gozatu zuten beraien egunean, gaua kanpotik etorritako bisitari oldeari utziz. Haurren eta Ezkonduen



UTZITAKO ARGAZKIA

Fagoagatarrak bikain ibili ziren Espainiako Skeet Olinpiko txapelketan

Herrian Sanferminak burubelarri ospatzen genituen bitartean, uztailaren 8 eta 9an, Espainiako skeet olinpiko txapelketan parte hartu zuten Fagoaga aita-alabek Mallorcan. Itsaso eta lone ahizpek ikuskizun bikaina eman zuten emakumeen kategorian. Lehenago lonek zeukan errekorra berdindu egin zuten biek, 75 plateretik 66 bota baitzituzten. Berdinketa hauste-ko saioan, ahizpa gazteena, Itsaso, nagusitu zen, lehen aldiz Espainiako txapelketa eskuratuz. Antonio Javier Fagoaga aita ere Espainiako txapeldun izan zen hirugarren kategorian, 125 plateretik 110 hautsita. Txapelketa nagusian ere finalean sartzea lortu zuen eta bosgarren izan zen sailkapen orokorrean. Orain, lone Kroazian jokatu den Munduko txapelketara joanen da uztailaren 29an, abuztuaren 6an itzultzeko. Abuztuan, bi ahizpek Europako txapelketa jokatu dute Eslovenian.

egun lasaia goekin akautu ziren Sanferminak. Ostatu eta txoznetako itxiera ordutegiak zaintzen foruzainak ere ibili ziren eta isunen bat ere jarri omen dute.

Beti Gazteko jubenilak Ohorezko Mailara

2005-06ko erreprosoa egiterakoan Beti Gazteko jubenil mailako futbol taldeak Gipuzkoako lehen mailan egindako denboraldi bikainaren berri eman ge-

nuen. Hirugarren akautu zuten, bigarren itzulian 16 partida segidan egin zituzten galdu gabe, horietatik 13 lehenbizikoak irabaziz gainera. Halere, horrek ez zien berez mailaz igotzeko aukerarik ematen. Baina, Gipuzkoako Federazioak egitura aldatu egin du jubenil mailan eta honela, Gipuzkoako Ohorezko Mailan aritzeko eskubidea izanen dute Kotte lantzik zuzentzen dituen mutilek. Beti Gazteko jubenilek kategoria hau es-

kuratzen duten lehenbiziko aldia da.

Futbol Campusa

Futbol kontuekin segituz, ohikoa bihurtu zaigu udan Mastegin futbol campuseko gazte txokoak ikustea. Uztailaren 10etik 23ra, Nafarroako Futbol Federazioak 9 eta 12 urte arteko mutikoak bildu ditu, bi txandatan banatuak. Gehien bat Erribera aldeko gaztetxoak izan dira. Aste honetan, euskaraz egiten den campusa hasi da.

TOAILAK-MANTELERIAK-OHEKO MAINDREAK
Eskolako haurren mantalak etab...
bordatzan ditugu

Herriko bestetarako, kamisetak, eta bluz
peña bakoitzaren logotipo eta izenekin
bordatzan ditugu

Etteri Plz. Berriz 4-ra eta ikusi bertako eskaintza!!! Tel: 948 637 640 - 689 481

TALLERES BERRIZAUN
GASOLINERA LESACA
IMANOL TELLETXEA ZOZAYA

Gasoila etxera eramaten dugu

Tel. 948 63 74 60 31770 Lesaca (Nafarroa)

GOZZ-ALDE

JAKARRERDINDA

ETXALAR

Bisita gidatuak antolatu dira Usategietara irailera bitartean

Laura eta Edurne Elizagoien ahizpak arituko dira gida lanetan

Joseba eta Nerea

Aitzineko urteetan bezala, aurtengo udan ere Usategietan barna ibiltzeko bisita gidatuak antolatu dituzte Edurne eta Laura Elizagoien ahizpek. Kanpotarrei zuzendua izanen da batez ere, eta edozein ordutan egiten ahalko dira, telefono honetara deituz: 690267756. Euskaraz eta erdaraz ematen dituzte azalpenak, turistak aukeran, eta sarearen bidezko ehiza tradizionala ezagutaraztea dute helburu nagusia. Ordu bat inguruko ibilaldia izanen da eta uso tenporada aspaldixko akabatu bazen ere, inguruaz gozatu eta azalpen interesgarriak aditzeko aukera ematen dute bi ahizpek. Heldu

den irailera bitarte arituko dira.

Puzgarriak igerilekuan

Azkeneko urtetako ohiturari segituz, aurtengo puzgarriak ekarri zituzten igerilekura, joan den uztailaren 15ean. Goiz eta arratsalde, herriko haur koadrila ederra ibili zen harat-honatean, puzgarrien aitzakian, ibilbide desberdinak eta joku bereziak eginez. Dudarik gabe, gozamen ederra izan zen igerilekura hurbildu ziren gazte eta ez hain gazteentzat.

Udalekuak

Udako oporraldia modu atseginean pasatu, lagunartean gozatu eta, batez ere, on-



ARGAZKIA: NEREA MITXELTORENA

Laura eta Edurne Elizagoien ahizpen eskutik usategietara bisita gidatuak antolatu dira irailera bitarte.

gi pasatzeko helburuarekin, Udalekuak hasi zituzten Etxalarko haurrek joan den uztaila hasieran. Egunero-egunero, abuztura bitartean, jolasak, ateraldiak eta gisa guztietako ekintzak eginen dituzte herriko dozena bat haurrek, astelehenetik ortziralerara, goizetan. Aurtengo lehenbiziko aldiz, irakasleak kanpokoak dira. Zubietako Miren Santesteban eta Sunbillako Izaro Altzuri ari dira begirale lanetan. Orain arteko martxa hagitz ona izan dela erran digute eta gustura segituko dutela azkeneko egun hauetan ere.



ARGAZKIA: NEREA MITXELTORENA

Beñat eta Jabier piszinatoko sorosleak.

USOA
nekazari kooperatiba
ganaduarentzat
pentsurik egokiena
Tel: 948 635 214 - ETXALAR

MERTZERIA
Leñe
LENTZERIA
Tel: 948 637 514
Beñat Plaza, 10 - LESAKA

ARTEKARI TALDEA
ARTEKARITZA EKONOMIKOA ETA LABORALA

- Langile autonomoak
- Nekazariak eta mendi langileak
- Nominak eta Aseguro Sozialak
- Lan-Kontratutarako laguntzak
- Enpresa berri ezberdinen sortzea
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Errenta aliorpenak
- Elbarritasun eta jubilazio espedienteak
- Bidegarritasun planak eta aurrekontuak

artekari@artekari.com

LESAKA: Bittirio, 71-behea - Tel: 948 637 050 - Faxo: 948 637 404
BURLATA: La Viña, 4 - Tel: 948 133 328 - Faxo: 948 133 713

XATURETXEA
JATETXEA
Tel: 948 637 027 - LESAKA

IRU BIDE
Estrategia - Asatoki
Bittirio, 3 - Lesaka
Tel: 948 637 127

IGANTZI

Iñigo Yanci, Diez eta Xabi Telletxeak osatu zuten berriz ere podiuma

Bero galantarekin jokatu zen aurtengo bizikleta jaitsiera

ttipi-ttapa

Zaila iduri du hain tar-te ttikia izaten denean iazko probaren podiuma errepikatzea, baina halaxe gertatu da bizikleta jaitsieran. Bero ika-ragarriarekin jokatu zen uztailaren 15eko proba. Txirrindularien errane-tan, zailagoa da lohia-rekin ibiltzea, baina hain ibilbide lehorra ere ez omen da onena. Hiru or-duz aritu ziren goizez entrenatzen, behin eta berriz kamioietan Frain-era igo eta handik jais-ten. Baina balio zuten bi jaitsierak 16:30etatik aitzinera egin zituzten. Bietan izan zen azka-rra Iñigo Yanci be-ratarra, erregulartasun handia erakutsiz. Bigar-ren J. Antonio Diez kan-tabriarra izan zen eta hi-rugarren, geldialdi luzea gainditu behar izan duen Xabi Telletxea herrita-rra. Hiru minututik jais-tea lortu zuten bakarrak izan ziren hirurak. Nafa-rroako Txapelketa jo-koan zenez, Xabi Telle-txeak lortu zuen garaipe-



ARGAZKIA: OSKAR TXOPERENA

Iñigo Yanci beratarra ibilbideko saltorik handienera.

na elite mailan, Iñigo Yancik 23 urtez azpiko-etan eta Iñigo Blas be-ratarrak gazteetan. An-to-laketak eta orohar pro-bak eman zuen maila ona izan zen eta iaz bai-no 10 bat partehartzai-le gehiago izan ziren.

Toka Txapelketa Baratzondon

Uztailaren 2an joka-tu zen Baratzondo Ju-bilatu Elkarteko I. Toka Txapelketa. 15 jokalaria

aritu ziren lehian. Txa-peldun: Jose Luis Ze-laieta. Bigarren: Jose Mari Urbistondo. Hiru-garren: M^a Jesus Zarra. Laugarren: Ramon Iri-goien.

San Juan Xar

Arkuaren ondotik es-kuinetara hartuta koba-zulora doan bide baz-terrean hesia paratu du Herriko Etxeak. Eskaila-retatik goiti joan ezin zi-ren zenbait lagun aspal-

di samar ari ziren eska-tzen bertze bidearentzat babesa. Bertzalde, uz-taileko azken igandean izanen da aurtengo San Juan Xarreko azkene-ko meza. Beraz, dan-tzari taldekoek ere igan-dean irekiko dute azke-nekoz ostatua. Azken urteotan lan horretan ari-tu diren Biltoki Ttiki El-kartekoek oraingoz lo-kalik gabe daudenez, Dantzari Taldekoek har-tu diete txanda.



ARGAZKIA: OSKAR TXOPERENA

Herri kirolean bikain

Iruñeko Sanferminetan jokatzeko Nafarroako txapelketa gehienak. Igantziko kirolariek be-re nagusitasuna eraku-tsi dute azken urteotan bizpahiru modalitatetan eta hala izan da aurt-en ere. Ingudearekin ur-tero pausotxo bat aitzin-era ematen ari da Xa-bi Sein eta 91 altxaldire-kin txapela ekarri zuen, bidenabar Nafarroako errekorra gaindituz. Carlos Sein lehengu-sua bigarren sailkatu zen. Bi postuak errepi-katu zituzten fardo altxaketan ere, Iñaki Bereau eta Oskar Telletxearen aitzinetik. Izugarria da elkarren arteko berdintasuna. Bertzalde, bigarren postua lortu zuen Os-kar Telletxeak txinge-kin, Patxi Larretxearen gibeletik. Azkenik, Pa-txi Irazokik Araban jo-katutako Euskadiko Txapelketa irabazi zuen, Igantziko kirola-riek lortutako emaitzak borobilduz.





SCC-02-0199

**Inportaziozko lehen kalitateko bakailu gazitua
Bakailu gezatua eta kongelatua, erabiltzeko prest**

Alkaiaga ind. • Banarta, 8 - 23. pabilioia • LESAKA • Tel. 948 631536 • Fax: 948 631550

MENDIALDE
Jatetxea

Tel: 948 453 060
N-121-B, 66. km
LAMAUR

ARMUA
Jatetxea

Tel: 948 599 131
Zuzenamerako errep. 3. km
URDAZUBI

J. RAMOS
zolak akutxilatuta eta
barnizatzen dittut

Sakelekoa: 637 836 023 • LESAKA

ARANTZA

Euskal dantzen bi ikastaldietan parte hartzen ari dira gaztetxo eta helduak

Heldu den larunbatean Usua elkarteak batzarrerako deialdia egin du

Nerea ALTZURI

Gero eta guttiago gelditzen da herriko bes-tak ailegatzeko. Aurten, abuztuaren 14tik 18ra izanen dira, hots, aste-lehenetik ortziratera. Ur-tean behin ospatzen di-ren jaiak, egunerokoa alde batera utzi, baina herriangertatutako zen-bait kontu atzentzera utzi ezin daitezken egu-nak izaten dira. Erabe-rean, oroimenean arra-zoi batetik edo bertze-arengatik gure artean egon ezin direnak ere izaten ditugu.

Egitaraua ohikoa da egunez egun, beti ere herritarren partehartzea ezinbertzekoa eta es-kertzekoa izaten da hainbertzetan. Herriko dantzarien lekua eta pa-pera garrantzitsua izat-da, herriko tradi-ziozko dantzak dantza-tzen dira Amabirjin egu-nean: zortzikoa, mutil-dantza, neskadantza, sokadantza, zubidan-tza... Aurten ere, se-guru gaude, egun ho-rretan herriko dantza-



ARTXIBOKOA

Herriko betiko dantzak ez ezik, bertze herrietakoak eta Iparraldeko jauziak ikasten ari dira herriko haur, gazte eta helduak.

rien eta txistularien emana-laldi horrek ez duela hu-tsik eginen. Herriko dan-tzekin batera, bertze he-rrietako dantzak herri-ko gaztetxoek ikas di-tzaten, guraso elkar-te-ak bidea ematen du. Au-nitz urtez, herriko zen-bait lagun boronda-tezko lana handia izan da. Azken hiruzpalau ur-

teetan ordea, kanpoko dantza irakasleak etor-tzen dira dantza era-kustera. Joan den as-tetik, Lesakako Tanti-ru-mairu dantza taldeko Ane eta Goretti dantza ikastaldia ematen ari di-ra. Astelehen eta aste-azkenetan 18:00etatik 19:00etara herriko gaz-tetxoak biltzen dira.

Bertzalde, Gazte Asanbladaren ekime-nez, astearte eta ortze-gunero, 20:00etatik 21:00etara Pittiko Erra-munen eskutik, Iparral-deko jauziak helduen dantza ikastaroa izaten da. Duela hiru aste ha-mabortz lagunak ikas-taldi interesgarria abia-tu zuten.

Usua elkartearen batzarra

Uztailaren 29an, la-runbatean, Burlada ja-tetxea Usua elkarteak batzar nagusia eginen du. Lehen deialdia 19:30ean eta bigarren hitzodua 20:00etan pa-ratuak dira. Bilerako gai-zerrenda ere ze-haztua dago. Joan den urteko bilkuraren akta-ren onarpena eginen da lehenik, ondoren iazko kontuak errepasatu eta onartuko dira, aurtengo kuotaren zen-batekoaren berri ema-nen da gero (ordain-keak bakarrik Nafar-roako Kutxan egin behar dira zehazturiko kontuetan). Bertzalde, bertze puntu batean auzolanen orduategia zehaztuko da., Lan ho-riek irailaren lehenen-go eta bigarren aste-buruetan eginen dira seguruenik. Batzar ho-rretan ere, Mutikonbor-dako setoak, Bagatxar inguruan sartzea era-bakiko da. Azkenik, Usua elkarteak jakina-razten du abuztuaren 5ean Bagatxar eta Ekaitzako ehiztarien bi-lerak eginen direla, 17:00etan eta 20:00e-tan hurrenez hurren, ohiko lekuetan.

APARAN, S.A.

BRIKOLAIA eta ZURAK

- Melamina taulak
- Taula hidrofugoak (uretik babesteko)
- Txapaz estalitako taulak
- Entzimerak
- Ate arruntak eta sukalde mobleendakoak
- Pintura eta bernizak
- Bainurako mobleak eta osagarriak
- KIT mobleak, esku-erremintak, etab.

Tel: 948 456 080
Fax: 948 450 334
DONEZTEBE

MEDIKUNTZA NATURALA

NATUROPATIA

Konsulta ondategia: 9etatik 12etara eta 14etatik 19etara. Ordua eskatu

ONDORIOETATIK INDARTZEKO:
Diabetes - Asma - Zizareak - Larri azaleko alergia - Buruko mina
Oinen izardia - Prostata, etab...

IKUSMENAREN BERRIKURATZEA:
Miegia - Bista alferria - Estrobinosa - Begi larsoak kataraktak

GHARRE ARAZOAK:
Bixkortzea - Artritis - Erreuma - Artrosia - Lumbalgia - Bihurdurak - etab

Telefonoa: 943 623 055

San Marcial, 7 - 4 - IRUN

ZERBITZUAK

Birziklatzearen aldeko kanpaina, Kanarietara bidaia zozketatu dute

Abuztuaren 15a baino lehen agertu behar da sariduna

ttipi-ttapa

Urte hasieran, Baztango Udalak, Bortzietako Hiri-hondakinen Mankomunitateak eta Malerreka Mankomunitateak, birziklatzea bultzatzeko egutegiak banatu zituzten etxe guzietan. Bertan, hondakin bereziak biltzeko lekuak eta egunak zehazten ziren. Egutegi hauen aitzineko aldean,

berriz, bi lagunendako Kanariar irletara bidaia baten zozketan parte hartzeko zenbakia zertorren. Malerreka Mankomunitatean zotz egin zuten ekainaren 30ean. **Zenbaki irabazlea 1804a** izan zen. Zenbaki hau duen egutegiaren jabeak abuztuaren 15a arte du, 948 635254 telefonora deitzeko eta zor zaion saria eskatzeko. Irabazle-

ak deituko ez balu, ber-ze bi zenbaki ere ateratu dituzte. **Bigarrena 4208a** da eta **hirugarrena 4713a**. Azken honen saria eramanen luke bigarrenak deituko ez balu.

Aipatutako zenbaki hauetariko bat zuen egutegian agertzen bada, nahiz eta lehena ez izan, lehenbailehen deitu behar da aipatutako 948 635254 zenbakira.



UTZITAKO ARGAZKIA

Eskualde osoan etxetik etxera banatu zen egutegiaren aitzinaldean ageri da zozketako zenbakia. Ongi begiratu, Kanarietara bidaiaren jabe izan zaitzake eta!

GIZARTEA

Saharako hamalau neska-mutikok bi hilabeteko egonaldia egingen dute eskualdean

Dirulaguntza emateko kontua ireki da Euskadiko Kutxan

ttipi-ttapa

Bertze urte batez, aurten ere, Saharar Herriarekin Elkartasuna taldeari esker, Saharatik etorritako 85 neska-mutikok oporrak pasatzen ari dira Nafarroan. Gu- re eskualdean 14 iza-

nen dira, Leitza, Erratzu, Lesaka, Ituren, Zubietza, Elizondo, Lekaroz, Ziga eta Anizen banatuak. Egitasmo honek bi helburu nagusi ditu: alde batetik, haurrei- haien herrian izaten ahal ez dituzten osasun tra-



UTZITAKO ARGAZKIA

Saharako haur bakoitzaren bidaiak eta derrigorrezkoak diren aseguruak bakarrik 6.281 euro balio du.

tamenduak ematea eta, bertze aldetik, beraien bitartez bizi duten egoera Nafarroan ezagutaraztea. Elkartasun lan hori eramaten duen taldeak, herritar guziena-

guntza espero du. Hori dela eta, dirulaguntza eman nahi duten guzientzat Leitzako Euskadiko Kutxan bankuko kontu bat ideki dte. Hau- xe da zenbakia:

118.0.00920.7.

Jakin behar da, haur- ba bakoitzarentzako, bakarrik bidaiak eta de- rrigorrezkoak diren ase- guruek 6.281 euro ba- lio dutela.

URDAZUBI

Egun Kulturala eginen da abuztuaren 5ean

Patxi Salaberri euskaltzainak
solasaldia eskainiko du

ttipi-ttapa

Urdazubiko Udalak Egun Kulturala antolatu du abuztuaren 5ean. 13:30ean, Patxi Salaberri, Euskaltzaindiako kide berriak Iruña, Euskal Herriko hiriburuari buruzko solasaldia eskainiko du eliz-atarian. Leku berean zikiro-jatea eginen da eta bazkalondoan, dantzaldia izanen da Joxe Angel akordiolariarekin. Nahi duen guztiak bazkarirako txartela 25 euroan erosteko aukera du Indianobaitan.

Ruta Quetzal

Ruta Quetzal egitasmoan Nafarroa bisita-

tzen ari diren 350 gazte Baztan, Urdazubi eta Zugarramurdi bisitatu zituzten uztailaren 16an. Bazkariaren gastuak Zugarramurdi eta Urdazubiko Udalek ordaindu dituzte eta Martiko enpresak ere parte hartu du.

Urdazubiko alkatea-ri, Andres Diharasarri bi opari egin zizkioten: Azkeneko Ruta Quetzaleko liburua partaideen argazkiekin, Ruta Quetzal: Guatemala, Panama Belice jartzen duen oroigarria.

Urdazubiarrek Amerikarekin izan duten harremanaren berri eman zen solasaldietan.



UTZITAKO ARGAZKIAK

Andres Diharasarri alkatea, Ruta Quetzaleko liburuan sinatzen eta behe-tian, espedizioko kideak, herrian barna.

Casa Cambra
1951tik lentzeria-etxea

albornozak • mantelak • edredoi nordikoak
edredoi-azal nordikoak • ohe estalkiak
maindireak • kuxinak • toailak

UDAKO ESKAINTZAK

BEINTZA-LABAIEN

Herriko bestak abuztuaren 4tik 8ra ospatuko dira

Hiru egunez aizkora apostuak eta herri kirol saioak izanen dira



UTZITAKO ARGAZKIA

Herriko gazte koadrila, aizkora apostua ikusi ondotik gustora.

Ortzirala 4

20:00etan: Altxaferoak, beste hasiera emateko. Ondotik, kalejirak herriko trikitilariekin.

20:30ean: Meza.

21:00etan: Zopak, Iturrondo elkartean.

Gauez: dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.

Arrospide; Nazabal-Mindegia. Ondotik, ahari jokoa.

21:00etan dantzaldia ATSEGIN taldearekin.

0:00etatik aurrera dantzaldia JALISKO BAND taldearekin.

Igandea 6

11:00etan: Argisoi-nuak Iturengo txistulariekin.

12:00etan: Meza Nagusia.

13:00etan: aizkora apostua: herritarrak.

18:00etan: Haur Jokoa.

20:00etatik 22:30era: Dantzaldia JALISKO BAND eta CHU-CHINIBANĖZEN eskutik.

Gauez: Dantzaldia AITOR akordiolariarekin.

Astehena 7

10:00etan: Kalejirak.

11:00etan: Plater-Tiroa.

17:00etan: Mus Txapelketa.

Atsaldez eta gauez: dantzaldia LAJA eta ARRIZABALAGA trikitilarien eskutik.

22:30ean: Tortilla eta postre lehiaketa.

Astearte 8

11:00etan: Kalejira, Iturengo txistulariekin.

Eguerdian Herri Kirolak herriko gazteen artean.

14:00etan: Bertso-baz-



UTZITAKO ARGAZKIA

Beintza-Labaiengo gazteek beti izan dute aizkora aposturako grina. Aurten ere, pare bat ikusteko aukera izanen da.

karia: Andoni Egaña eta Angel Mari Peña-garikano bertsolariekin. Bazkal ondotik karrika ronda Iturengo txistulariekin.

Arratsalde eta

gauez: Dantzaldia Modesto ORDOKI akordiolariarekin.

0:00etan Gaixoa Ni beste bukaera emanez.



Beintza-Labaiengo Udalak
besta zoriontsuak opa dizkizue
herritar eta bisitari guztiei

BALEZTENA

janaridenda

Antsolantzena • BEINTZA-LABAIEN • 948 450 044

ongi pasa bestak!!

ORBELA

Senderismoa • Albergea

BEINTZAKO OSTATUA ATERPETXEA

Idoia • Mikel

© 948 45 00 14 • orbela@alberguesnavarra.com
www.alberguesnavarra.com/beintza
31753 BEINTZA LABAIEN



20
06

Sanestebanak

abuztuaren 2tik 6ra

BERA

Santiburtzioak

abuztuaren 10tik 15era

SUNBILLA
LEITZA

Sanlorentzoak

abuztuaren 9tik 12ra

Herriz herri
ZIGA

bestaz besta





MIRENTXU BENTA

Gizon, emakume eta haurrendako arropak • Oroigarriak
Jaio berriendako arropak • Harriak • Zapatak • Alabastroa
Lanparak • Bisuteria • Janaridenda

Ibardingo gaina • Tel.: 0034 - 948 630 717 • BERA (Nafarroa)



VENTA BLOK

Janaridenda
Opariak
Ostatua



LURRINDENDA KOSMETIKA

- Goi mailako lurrinetan espezializatua
- Kosmetika eta lurrindegiko lehendabiziko markak

Ibardingo gaina • Tel.: 948 630 707 • BERA (Nafarroa)

Sanestebanak

uztailaren 29tik 6ra

BERA

Uztailak **29** Larunbata

16:00etan: 4x4 autoen ikuskizuna, Postan. Antolatzailea: Basati

22:30etan: Kontzertua: RUPER ORDORIKA eta ANJE DUHALDE Herriko Etxeko Plazan (euria bada Altzateko frontoian izanen da). Antolatzaileak: Nafarroa Oinez 06 eta Espidobaita Elkartea. Laguntzailea: Berako Kultur Batzordea.

Uztailak **30** Igandea

19:00etan: Herri kirol jaialdia kiroldegiaren aitzineko aldean.

Proba konbinatua eta sokatiran: BERA, LESAKA, AMAIUR eta BERRIOZAR taldeak. Aizkora apustua. Antolatzailea: Nafarroa Oinez 06. Laguntzailea: Nafarroako Herri Kirol Federazioa.



bortzirudi
bortzirudi@telefonica.net

KARTELAK • KAMISETAK • BISERAK • TOSKEROKAK (bata bestearen barnean)
FOTOGRAFIA DIGITALAK • KOLORETAN, TINTUR-BELTZEAN • PLANOAK
ENKILADERNAZIOAK • PLASTIFIKAZIOAK • PEPEPTEGIA • BULIGO MATERIALA
DISEÑO GRAFICO • LOGOTIPOAK • ERROTULAK • IMPRENTA

Ezpegara, 26 Eskuinteak Debur 0 • BERA • Tel/Fax: 948 631 521

BAR Botxo OSTATUA

GORA SAN ESTEBANAK

Zalain • BERA
948 630 052

Dia % SUPER ALKAIAGA

Ezpegara, 6 • BERA • Dia % • Tel: 948 631 403

BORTZIRI UNSION ANIAK
Sukalderako aitzariak

Bizirikoa utzira • LESAKA
Tel: 948 637 300 • 687 226 881 • Fax: 948 637 511

ANTZUZELAK S.L.

luzo eno • BERA • Tel: 948 63 13 17

HARRI NATURALA

ATERATZEA ETA LANTZEA

- Antzuzelak
- Angelak
- Orma antzuzelak
- Leioak
- Alak
- Arkuak
- Pilareak
- Txinak
- Erlak
- Moldurak
- Zokaloak
- Hilarak
- Marrak

Abujandakoa Zahar antzuzelak
Mazioa Txapeak

ZINTARRIAK • ADOKINAK • ZOLAK

Auzoa
OSTATUA • JATETXEA

Illekueta auzoa, 1
Tfnoa: 948 631 584
BERA

BOAN

TAILERRA

Autoen salmenta
eta konponketaTel: 948 630 823
BERA

ostatu - jafetxea

BETI-JAI

- Eguneroko menua
- kaxuelak eta pintxoak
- Karta

*Besta on
bartzela para!*

Askain karrika. 1 - Tfnoa: 948 630 810 - BERA

**BERA RUBBER'S, S.L.**
CAUCHO TECNICO DE PRECISION*ongl pasa bestak*Zalain Industrialdea • BERA
948 625 517*Azalea
Loredenda**Besta zaratxak opa ditzazuegu*

Altzate, 26 - Tel: 948 631 121 - BERA

BAXERRI

Lorategien zainketa

Mendiko lanak

Tfnoa:
616 243 530

Urte osoan itxolten egon diren Sanestebanetako txupinazoa abuztuaren 2an lehertuko da Beran. Tlikienentzat goxokiak banatuko dituzte. Atsaldean, saskibaloi, ur jokoak kukañan, kalejirak, Gure Txokoa dantza taldearen erakustaldia. Gauez, ETXE-ren kontzertua eta IRATS taldearekin dantzaldiaz gozatzeko aukera izanen da.



Abuztuak 2 Asteazkena Bezpera

12:00etan: 2006ko San Esteban besten hasiera adierazteko Herriko Etxetik ALTXAFERUA botako da eta ezkil-jotzea izanen da. Aldi berean, ttikiendako goxokiak eskainiko dira. Ondotik Erraldoiak eta buruhandiak karrikaz karrika ibiliko dira, BETI-ALAI Txarangak eta EZPELUR gaiteroek lagunduta.

17:00etan: Saskibaloia. Berako II. 3 x 3 Txapelketa. Mailak: Minibasket-etik hasita junior arte (11-17 urte) Agerrako saskibaloizelaian. Antolatzailea: Toki Ona Bortziriak Saskibaloiz Taldea.

18:00etan: Ur-jokoak kukañan Illekuetan, BETI-ALAI Txarangak alaiturik.

19:00etan: Berako txistularien kalejira Illekuetatik San Esteban Elizaraino.

20:30ean: Gure Txokoa Dantza Taldearen jaialdia Eztegarat pilotalekuan.

00:00etan: Kontzertua ETXE taldearekin eta ondotik dantzaldia IRATS-ekin.

Egunean zehar, BETI-ALAI Txaranga ariko da karrikaz karrika.



Altzate, 20
948 630 606
BERA

**umeen
denda**

**jantzidenda
edurne**

bentamiguel

- Janaridenda
- Jatetxea
- Ostatua

Tel: 948 631 209
Tel-Faxa: 948 631 394
Ibardingo gaina - BERA



benta berri

**OSTATUA
JATETXEA
JANARIDENDA**

ONGI PASA BESTAK!

**Ibardin
948 630 708
BERA**

ARTEKARI TALDEA

ARTEKARITZA EKONOMIKOA ETA LABORALA

- Langile autonomoak
- Nekazariak eta mendi langileak
- Nominak eta Aseguro Sozialak
- Lan-Kontratutarako laguntzak
- Enpresa berri ezberdinen sortzea
- Diru-laguntza ezberdinak
- Kontabilitateak
- IVA eta IRPF
- Errenta aitortpenak
- Elbarritasun eta jubilazio espedienteak
- Bidegarritasun planak eta aurrekontuak

LESABA: Bitirio, 71-behea
Tel: 948 637 050 - Faxa: 948 637 404
BURLATA: La Viña, 4
Tel: 948 133 328 - Faxa: 948 133 713
artekari@artekari.com



TXAPA eta PINTURA

Alkalaga Ind. Alasta, 4 - Tel: 948 630 373 - BERA



ELKAR S.A.
Tailerrak



- Pieza eta makineria moldaketa
- Harrobi makinen fabrikazioa
- Mabeen proiektu eta eraikuntzak
- Galdaragintza
- Estructura altxatzeak

Zelai Ind. - BERA
Tel: 948 631 013
Fax: 948 630 929



Ziobi, 9
Alkalaga Ind.
31780 Bera

Iñaki Errandonea
Tel: 948 630 082
Fax: 948 631 142

Ongi pasa
herriko bestak!!!



ORMIGOI ETA ZUREZKO EGITURA
DUTEN ETXEBIZITZEN PROIEKTU ETA
ZUZENDARITZA TEKNIKOAK

ONGI
PASA
BESTAKI

Fernando Orset Mauleon arkitektoa
Iruindola 6 - BERA - Tel. eta Fax: 948 625 409

Abuztuak 3 Ortzeguna San Esteban eguna

09:30ean: Herriko txistulariek argisoinua joko dute.

10:30ean: Udalbatza, txistulariak, makil dantzariak eta Berako bandera aitzinean dituela, Herriko Etxetik San Esteban elizara abiatuko dira, Esteban Donearen ohoretan eta Berako abesbatzak lagundurik emanen den Meza Nagusia aditzera. Gure Txokoa Dantza Taldeko kideek ondotik Berako Makil dantzak eta Bordon dantza dantzatuko dute txistularien laguntzaz. Gure Txokoa Elkartearen 75. urteurrena dela eta dantzari ohiek ere dantzatuko dute.

Gero **SEBASTIAN LIZASO** eta **ANDONI EGAÑA** bertsolariek kantatuko dute.

18:00etan: Gure Txokoa Dantza Taldeak Berako Aurrekua dantzatuko du Herriko Etxeko Plazan txistularien laguntzaz. Gero Berako Bandaren kalejira.

19:30ean: JALISKO taldearekin dantzaldia Altxateko Plazan.

21:00etan: Dantza herrikoiak Altxateko karrikan (fandangoa, arin-arina, Larraín dantza...) **EZPELUR** gaiteroen laguntzaz.

00:00etan: **SU ARTIFIZIALAK** Matzada futbol zelaitik, Pirotecnia Zaragozaren eskutik.

00:00etan: Dantzaldia JALISKO taldearekin Altxateko plazan.

Egunean zehar, **BETI-ALAI** Txaranga ariko da karrikaz karrika.





ELKAR
liburudenda

• aldizkariak eta prentsa
• eskolako materiala

Eztegara, 18 - Tfnoa: 948 630 691 - BERA

Embalajes Bera S.L

Embalajes y Premarcos

Suspeila Este gln • Tel y Fax: 948 630330 • 627 457 353 • 627 458 354 • BERA



**ITURGINTZA
KALEFAKZIOA
GASA**

*Bera
on batzaki
para!!*

Herriko Etxeko Plaza, 11
948 63 00 02 • 670 41 29 98
BERA

Altzate, 32 - BERA
948 630 515



My own camera!
FOTO GOIKO

IKU, LU
ostatua

*On egin janak
eta kalterik ez ekanak*

*pasa
besta
ederrak!*



© 948 625 416

BERA

ERREKA DE

PLATER KONTABILITATEK

ASITIA

PATXINAK

Ongi pasa bestaki

Amekak

TFNOA: 948 630 259 BERA



Hotz komertziala
eta industrial

Ongi pasa bestaki!

INDARRI

Tel: 948 630 898
Mug: 639 103 305 BERA

MERYT

Materialak

Beran, eraikuntzako
biltegi orokorra

Besta zoriotsuak
opa dizkizuegu!

Ubela industrialdea · Tel: 948 631 201 · BERA

Saneamientos GARE

- Bidegela altzari eta sargariak.
- Hidrosanitariak eta instalazioak.
- Bidegela instalazioak.
- Gas natural instalazioak.
- Titulazio teknikoak.

C/Kanttanberri, 10 Baje
Bera

Tel: 948631107 / Fax: 948631002
Movil: 608976034

Besta zoriotsuak
opa dizkizuegu



Ezkundu eta bikoteek ere izanen dute egun berezia.
Plater tiraketa, erremonde eta esku pilota partidak,
Migatuak, Bertso poteoa trikitilariekin, Dantza herrikoiak,
eta Dantzaldiaz gain, bertze hainbat ekitaldi izanen dira.
Ez dute aspertzeko astirik izanen, eta egun ederra pasa-
tzeko aukera paregabea bestelako ortziraletan.



Abuztuak 4 Ortzirala Ezkonduen eta Bikoteen eguna

09:00etan: IRATS taldeko trikitilariak Dornakun ibiliko dira, eta EZPELUR gaiteroak Zalain auzoan.

10:30etan: Plater tiroa, ehiza ibilaldia modalitatean beratarrentzat. Ondotik txistorra jatea denentzat. Antolatzailea: Berako Ehiza eta Arrantza Elkartea.

11:30etan: Berako igerilekuan haur eta gazteentzat XIX. Igeriketa Txapelketa. Antolatzailea: Gure Txokoa Elkartea

13:00etan: Kukaña, BETI-ALAI txarangak alaiturik

16:30ean: Haurrentzako poney-ak illeketan.

17:30ean: Erremonte eta esku-pilota partidak. Inaxio Ugartemendiari omenezaldia.

ESKUZ

Barberito - Arretxe
Bengoetxea VII - Armendariz

ERREMONTE

Ezkurra - Anjel Lekunberri
Iñigo - Lizaso

Sarrera: 15 euro

18:00etan: Txan magoa eta Gari, Montxo eta Joselontxo pailazoak + "aparra". (Kiroldegi aitzinean). Ondotik Trikitilariak

19:30ean: Migattuak Herriko Etxeko plazan.

20:00etan: Bertso Poteoa IRATS taldeko trikitilariekin: JON BARBERENA, JULIO SOTO eta JULEN ZELAIETA. Errekaldetik hasita. Laguntzailea: Bortzirietako Bertso Eskola.

21:00etan: Dantza herrikoiak Altzateko karrikan, EZPELUR gaiteroekin.

00:00etan: Dantzaldia Altzateko Plazan TRIKIZIO taldearekin. Egunean zehar, BETI-ALAI Txaranga ariko da karrikaz karrika

Iñaki taxi UGARTEMENDIA

Tel: 948 630906 - 669 408 905
Alzate, 23 - 1. ezk. - BERA



KIMAKETA BEREZIAK



Ituzia
Iozaintza

666 40 72 14 • 948 63 11 99
Hegoalde 33, 2. ezk. - BERA



BERATARRA ARGIÑAK

Leitzako bidea, 66 • 8-2.c
Doneztebe: 670 489 337
Bera: 617 346 378
DONEZTEBE

JAURENA - GOZATEGIA

Besta gozo eta zoriontsuak opa dizkizuegu

Altzate, 19 - BERA - Tel: 948 630 786

JAURENA etxe tresnak

- * sukaldeko mobleak
- * etxe tresnak
- * instalazio elektrikoak

Suspetitiki, 6 - Tel: 948 631 217 - BERA

Jorge Sopena Colombero
ODONTOLOGOA

Colegiado 223 Itzea, 1-1°
31780 BERA (Nafarroa)
Tel.: 948 63 06 47

zapata denda.
kalotxa.
osagarriak.
konponketak.

Ilegia 42 Bera 31780 Nafarroa 948 631516

KORTA ANAIA

AROTEGI METALIKOA

Bidasoa kalea, 76 - 17. atea
Tel-Fax: 948 631 651
BERA

Haur jaio berrientzako
osteopatia tratamenduak

Karlos Alzugaray
FISIOTERAPEUTA
OSTEOPATIA

Itzea 20 - Bera - T: 948 630 187 M: 607 853 208

BIZIKLETEN
SALMENTA ETA KONPONKETA

KANTONBERRI
Kanttonberri, 1 • BERA
948 63 12 18

Ongi pasatu bestak!!

Abuztuak 5 Larunbata

Haurren eguna

09:00etan: IRATS trikitilariak Suspelan ariko dira, eta EZPELUR gaiteroak Kaule auzoan.

11:00etan: Berako V. Saria. Txirrindularitza Proba. Kadeteak. Ibilbidea: Bera - Zalaín - Saihesbidea - Lesaka (Osasun Zentroa) - Bera (3 itzuli) - Zalaín - Saihesbidea - Etxalar - Bera. Helmuga Euskaldunan. Antolatzailea: Gure Txokoa Elkarte.

11:00etatik 13:30era / 16:00etatik 18:30era: Puzgarriak Kiroldegaren aitzinean.

11:30etik 13:30era: Arku-tiro erakustaldia Altzate frontoian Huarku Eskola Taldearen eskutik eta ondotik nahi duenak parte hartzeko aukera. Antolatzailea: Berako Udaleko Kirol Zerbitzua.

12:30era: Erraldoiak eta buruhandiak Ezpelur gaiteroen laguntzarekin ibiliko dira Agerran.

13:00etan: Kukaña, Illekuetan.

16:00etan: Plater tiroa Foso modalitatean. Parte-hartze librea. Antolatzailea: Berako ehiza eta arrantza elkarte.

18:00etan: Kukaña, Illekuetan.

19:00etan: Kalejira Mariatxekin Illekuetatik hasita: Mariachi Oro de México.

19:30ean: Migatuak Herriko Etxeko plazan, BETI-ALAI Txarangak alaiturik.

20:00etan: Euskal errepresaliatu politikoei elkartasun Kalejira Mukixu Zubitik Altzatera eta senitartekoen omenaldi elkarretaratzea Altzateko Plazan.

21:00etan: Dantza herrikoia EZPELUR Gaiteroekin Altzateko karrikan.

Ondotik Suzko zezena aterako da Altzateko karrikan.

00:00etan: Dantzaldia ENE BADA taldearekin Altzateko Plazan.

Egunean zehar, BETI-ALAI Txaranga ariko da karrikaz karrika





Haurrek gehien espero duten eguna larunbata izanen da aurten. Txirindulariak, puzgarriak, kukaña, Arku-tiro erakustaldia, kalejira, suzko zezena... ederki pasatuko duteetikienek, seguruenik konturatu gabe pasako zaie eguna.



Haritza belardenda
MEDIKU NATURISTA KONTSULTA
 Logia, 1 behea
 31780 BERA
 Tel.: 948 63 06 52

ILAIK
 ileapaindegia
 erp. posta bestak//
 Kanittonberri, 4
 31780 BERA
 Tfno.: 948 631 427

Iriarte-Echandi
 Javier Iriarte
 Aseguru Agentia
 artelauritzen • aholkularitzen
 Kanittonberri 1 • BERA • Tfno.: 948 631 169 • Fax: 948 630385

Ketois
 Kortinak
 Estereak
 Etxerako
 ehungintza
 osagarriak
 Bidasoa karrika 14 • 31780 Bera T.F. 948 631 660

Lanchas
 PARKETAK - TARIMAK
 KUTXILLATZEA ETA BERNIZATZEA
 ESTALDURA OROKORRAK
 Bera • Tfno.: 948 630 735 - 407 406 781

BERA
 Eztegora, 21
 Tel: 948 625 471
 Fax: 948 625 500

Besta "la Caixa"
on batzuk opa dizkizuegu!

LABE ZAR
 948 631 076 • BERA
BESTA ONAK OPA DIZKIZUE



harategia

Bertako
produktuak

Ezlegara, 3 - BERA
Tel/Faxa: 948 630 088



GANIX TAILERRA

Ibilgailuen mekanika eta elektrizitatea
FIAT zerbitzua

Iruñedera, 9 - Tel: 948 630 669 - BERA

Goya

- Arropak
- Mairidireak
- Mantak
- Nordikoak
- Toolak
- Kortinak
- Alfombrak

ongi
pasa
bestak

Aitzate, 5 - 948 630 083 - BERA



ITURRIONDO
ZURGINDEGIA

beteluzak - orotzaturak - barinak - parketak - oboak - lathak
Zelai ind. 7 - BERA - 948 631 430 - Faxa: 948 625 330 - iturriondo.zurgin



Laudio pinturak

Pintura orokorrean
Fatxadak • Auzo elkarteak

Etschizitak:

- Barnizatuak • Paper lanak
- hornak leunak • Estaketa, etab

948 63 16 02 - 610 62 70 59
BERA



Lirain

Illeapaindegia

Estetika zentroa

948 630760

948 630286

Iparraide, 1 - BERA

LUR-LAN eskabazioak

- Eskabazio lanak orokorrean
- Lur ateratzeak, zanpatzeak...

Kaxerna auzoa, 3
Tel: 948 630 449
Mug: 653 017 967
BERA



Migatuak, herri
bazkaria, batukada,
dantza hemikoiak,
ikuskizunak...
hau dena kuadrillen
egunerako prestatu
dute, ezin erran
ongi pasatzeko
aukerik ez dagoe-
nik Beran



Abuztuak 6 Igandea

Kuadrilen eguna

09:00etan: IRATS trikitilariak eta EZPELUR gaiteroak Garaitarreta eta Suspel-tiki auzoetan ibiliko dira.

10:00etan: Haurren pilota partidak Eztegara pilotalekuan.

Antolatzailea: Gure Txokoa Elkarte

12:00etan: Migattuak.

12:00etan: Erraldoiak eta buruhandiak, Ezpelur gaiteroek lagunduta, Alzate-tik Herriko Etxeko Plazara.

14:30ean: Herri Bazkaria Alzateko frontoian.

18:00etan: Kukaña, Illeketan.

19:00etan: Batukada PERFUSION Taldearekin Illeketatik Errekaldara.

21:00etan: Dantza herrikoiak Ezpelur gaiteroekin, Alzateko karrikan. Ondotik Suzko zezena aterako da Alzateko karrikan.

00:00etan: Tokia Taldearen "KAUTERA" Ikuskizuna: musika eta piroteknia. Mukixu zubitik hasita.

Egun guztian zehar BETI-ALAI Txaranga karriketan ibiliko da.

OHARRA: Herriko Etxeak ez ditu bere gain hartzen 16 urtetik beheitikoak ikuskizunetan (migattuak, kukaña...) izan ditzaketen istripuak, martxoaren 13ko 2/1989 Foru Legearen 10.5.D. Artikuluan azaldutakoaren arabera. Kukañan anbulantzia zerbitzua programan agertzen den orduetan egonen da ba-karrik.



IZARRA BENTA

Ibardinga gaina
Tel.: 948 631 319

BERA

INGESOA

INGENIERIA Y SERVICIOS DEL BIDASOA S.A.



INGENIERIA Y SERVICIOS DEL BIDASOA S.A.
Bortinak 60. Agera auzoa BERA
Tel.: 948 63 14 24 Faxa: 948 631301
<http://www.ingesoa.com>



Javier Manterola

Tekniko instalatzailea

- iturgintza
- gasa
- kalefakzioa

© 629 449602
Iturlandeta 4, behe • BERA

AROTEGI METALIKOA

S. Odriozola - B. Huici

☎ 948 631 244
Fax: 948 625 564

Alkalaga Industrialdea
Elutxa karrika • Pab. 3/18
31789 LESAKA



Gisa guzietako lanak marmol eta granitoan

ONGE PASA BESTAK!

Alkaiaga ind. Ziobi, 11 (sarrera Beratik) - LESAKA
Tel: 948 631 215 Faxa: 948 631 063
Mug: 609 207 731

*lixoia
ostatua*

*onfi pasa
berribe bestak!!*

Tfnoa 948 631 371 Itur. 2 BERA



MENDI MENDIAN BENTA

Ibardingo gaina - BERA
Tel: (00 34) 948 630 723

M. A. Mugika Martiarena

ML

estetika

ileapaindegi mistoa

Iturlandeta, 4

BERA

Tfnoa: 948 630 483

(ordua eskatu)

- ileapaindegia
- solariuma
- depilazioa
- depilazio elektrikoa
- masaia
- manikura
- pedikura

Ag! pasa bestak!!

CAFE-BAR

MILJAR

*Berta onki
para itzazuel!!*

Ertegarra, 30

Tel: 948 630 532

BERA

ZENTRU

LOGOPEDIKO-PEDAGOGIKOA

Nekane Ordoki Gonzalez

- ★ Ahozkapen zailtasuna
["erre" gaizki erana, "ceceo"-a...]
- ★ Gauzak kontatzeko zailtasuna
- ★ Irakurketa arazoak
- ★ Idazketa arazoak
- ★ Toteltasuna "tartamudeo"
- ★ Ahots arazoak
- ★ Arnasketa arazoak

Euskaraz/Erdearaz

646 894 332
BERA

BEOLA etxea

Ostatu - Jatetxea



*Janariak · Opariak
Jatetxea · Self-service
Ostatua · Terraza*

Tfnoa.: 0034 948 631 340 IBARDIN · BERA

OSTARGI OPTIKA



OPTIKO OPTOMETRISTA

- Ikusmen azterketa orokorrak
- Lentillen adaptazioa
- Begietako tentsioaren kontrola
- Ikusmen terapiak
- 3 urtetatik aurrerako haurren errebisioa
- Moda-modako eguzki betaurrekoak

Ongi pasa bestak!!

Bidasoa 8 • BERA • Tel: 948 630 753

Pizzio

estankoa

- Tabako denda
- Prentsa
- Miltzariak

Altzate, 30
= 948 630 788



PUERTAS
PAGOLA

SALMENTA eta PARATZEA

- Ateak
- Leihoak
- Eskailerak
- Armairu enpotratuak
- Parketa
- Tarima...

Eztegara, 14
BERA

Tel: 636 172 895 • Tel-Faxa: 948 630 383



PAGOLA
EMBUTIDOS
artesanos desde
1940

Altzateko Plaza, 2 • BERA • Tel: 948 630 054



ZELA
KIROLAK

ONGI PASA BESTAK!!

948 630 598
Altzate, 6 • BERA

PIKABEA

harategia
janariak

Altzate, 7 BERA • 948 631 284



VENTA GORA

Menua • Karta • Ostaturia • Kafetegia • Oroigarrik • Autozerbitzua

ONGI PASA BESTAK!!

Ibardingoa gaina • Telf.: 0034-948630729 • BERA



«««««H I R U K I D E P»»»»»

Eguzki panelak «»Iturgintza 630 441 315

Industria mantenimendua 628 015 933

Aire egokitua « 606 980 440

Elektrizitatea «

Zelai Industriales 42 B - 15 • 31780 BERA (Nafarroa)
Fax: 948 625 392 • email: zerbitzu@terra.es

E D A R I A K



MANUEL TABERNA S.L.

Bidasoa, 76 - 31780 BERA (Nafarroa)

Tel. Fax: 948 63 10 27

IRATXKOBAREA



Tlfno:
948631049
948630532
BERA

M^{ra} Josefa Benguetxea Orquin

autoeskola

ONGI PASA BESTAK

Testak internet bitartez egiteko aukera

Bera • 948 630 298 Lesaka • 948 637 206

ubela

MEKANIZATUAK

Poligono Industrial Zolaín, nº 8
Tel. y Fax. 948 63 11 67
BERA (Nafarroa)

Modelos BIDASOA Eredueak

Bidasoa karrika 76 - 18. lokala
31780 BERA • Tel. 948 625 166
Modelosbidasoa@euskalnet.net

Shota

Pintura Dekorazioa

Barrualdeak • Fatxadak • Obra berriak
Dekorazioan berrikuntzak...

Mendigorrigarai Baserría • Garaitarres auzoa
Tfnoa: 948 63 14 89 • Mug: 666 43 39 71
BERA

Xirgil

Tfnoa: 948 631 462
Altzate, 1 • BERA

Txomin IRAZOKI
FISIOTERAPEUTA

masaia
eta
bizkortze ariketak

Eztegara, 24 • Tfnoa: 948 631 391
Mug: 670 471 200 • BERA

SORKUNDE BENTA

Ongi pasa herritako bestak!!

© 948 630724 • Ibardin • BERA

IGANTZI arraindegia

Enkarguak herritarrei dirazka

Itzea, 8 • BERA
948 630 981

udana
salazones

Tximistindar

ELEKTRIZITATEA • INSTALAZIOAK

Etxe Industria argi apainagarriak
Eta abar...

Ongi pasa bestak!!!

Askoin, 12 - 4.Ezk • 31780 BERA
© 948 63 08 54 / 948 63 14 52
639 608 034 / 639 125 046

ZJ

Zalain
jatetxea

© Zalain s.l. • Tel. 948 63 09 67
Bera • Nafarroa

PRIETO
tabakodenda

Legia, 1
Tel: 948 631 246
BERA

Alberto RETEGI
abokatua

© 948 630 763 • Altzate, 17 • BERA

ZUBIONDO
Jatetxea



agardotegia jatetxea

Alasta karrika
BERA NAFARROA

Tel: 948 645 474

FILADOS BERA

Ibaia - Zalain auzoa - BERA
Tel-Faxa: 948 630 661

OKANE

Hartzea - Urdulegia
Jol. Lur. Oinezkoak
Oinezkoen hartzea

• Baitango hartzea
• Jantzi prestaketa
• Delikatzen

OKANE

Barakaldo - Barakaldo - 48942 - 948 630 661

IGONE
liburudenda

Kanttonberri, 4 • BERA • Tfnoa: 948 630 626

VENTA AGUIRRE

- Ostutua
- Oroigarriak
- Janariak
- Tabakoak

(0034) 948 63 11 58
Ibardinga gaina • BERA

TRKOLL

948 631 634
636 496 208
Bidasoa, 59 - 1. enk. - BERA

EGURREZKO ESTALPE ETA ESTRUKTURAK
GREMOIEN KOORDINAZIOA

YOAN



Ongi pasa bestak!

Bidasoa karrika, 8
Tfnoa: 948 630 177
BERA

ALZURI

948 630 370
BERA

Sukalde tresneria
eta opariak
Landare eta loreak

ARTIEDA ESTANKOA
Estanco Nº 3
Cava de Puros

Plaza Urkule 1. leku algar
31780 Bera
Tel: 948 631 631
Fax: 948 631 634
www.artiedaestancoa.com

Artieda M.
LENTZERIA • MERTZERIA

Kanttonberri 2 • BERA • 948 625 411

TOLDOAK
salmenta-konponketa
alokairua-errotulazioa
MOSKITERAK-PERTSIANAK
motorizatuak-venecianak
PVCzko LEIHO eta ITXITURAK

TOLDOS BAZTAN

Bidasoa, 66 beheko - BERA
Tel-Fax: 948 631 003

Abokatu bulegoa

Felipe Saragueta
abokatuak

Asier Saragueta
Borja Mugica
abokatuak

- Enpresa abokatutza eta Aholkularitza
- Hirigintza
- Kontratugintza
- Nazioarteko zuzenbidea
- Enakuntza enpresa eta Promotorentzat
- Aholkularitza juridikoa

esaragueta@abokatuak.com
bsaragueta@abokatuak.com
Tel-Faxa: 948 625 162

esaragueta@abokatuak.com
bmugica@abokatuak.com
Tel: 948 630 346 • Faxa: 948 625 162

Iparalde karrika 5, beheak
31780 BERA (Nafarroa)

Albisuhortz klinika

Odontologia Medikua - Kol. Zkita 449

Ordua eskatzeko deitu:
948 631 631

Iparalde 3 - 2. ezk 31780 Bera

ugaldea
asesoria • aholkularitza

Rafa Pombar Sainz
aholkularitza fiskala-kontablea

Bidasoa Kalea 41
31780 Bera
tel: 948 63 02 01
faxa: 948 63 02 55
e-mail: asesoria@ugaldea.com

carrho
okidegia

Gozotegia • Okidegia

Enlaga, 41 • 948 630 888 • BERA

ALTZUGUREN
BENTA

JANARIDENDA / OROIGARRIAK
OSTATUA / JATETXEA

GORA SAN ESTEBANAK!

948 630 734 • IBARDIN • 948 630 218 • BERA

Zelaieta
Bereizita da jantziak • Baita sartzen

ZELAIETA
TAILERRAK

Zalain Industriak
Tel: 948 631 004
Faxa: 948 631 308
www.zelaieta.com
BERA

MerKaopari

• DEKORAZIOA • ETXERAKO GAUZAK • JOSTAILUAK
• FERRETERIA • BARNEKO ERA KANPOKO LANDAREAK

Arre Larun 1
948 63 11 15
948 63 11 15

P. Larun 22
948 63 11 15

Arre Larun 1
948 63 11 15
948 63 11 15

UDAKO ETXEA

Benta - Ostatur - Jaletxea

Larun - BERA

Tel.: 948 63 11 15

Tel.: 00 34 948 63 11 15 (Iparraldetik)

Ongi pasa bestak!!

arturo arropadenda

- Arropak
- Mertzeria
- Lentzeria
- Etxerako osagarriak

Altate. 20 • BERA • 948 630136

PRIM, c.b.

Bizkortze Zentroa

- Kirol Fisioterapia
- Osteopatia
- Masaiak
- Trafiko istripuetan aholkularitza
- Istripu eta osasun aseguruak

Itzea 1, behea • Tel-Fax: 948 625206 • BERA
Colon Pas. 6 - atzea • Tel-Fax: 943 633050 • IRUN

D & D

IGELTSEKITZA
OROKORREAN

ongi pasa
bestak!!

Ion: 689 046 720
David: 690 352 930

Itzea, 5 • BERA

EZPELA

ZUTSINDIA

Eloy Oriol Inabiki
Matias Tellechea Uranga

Ongi pasa bestak!!

BERA

678 350 412 (Eloy)
617 081 335 (Matias)

Kalash

bitxidenda

Ongi pasa bestak!!



Merkatuko errepidea, 7
DOMEZTEBE
Kantabriar. 8 • BERA

t tipi

tapa

BESA
ZORIONTSUAK
OPA
DIZKIZUEQUIII

t tipi

TXARTELA-rekin

DESKONTUAK

AUTO ETA BIZIKLETA TAILERRAK

BERAUTO Bera %5 Errekanbizioan
ZALAIN MOTOR Bera %5 Errekanbizioan
KATEA BIKE Bera %5 Kanponketetan
DATUCELAY Elizondo %10 Bateria eta amortiguadoreetan
SANSINENA Elizondo %15 Olio-aldaketetan

AUTO ESKOLAK

SEMPER Bera %10 Matrikulan

ARGAZKI DENDAK

GOIKO Bera %10 Karrete, errebelatze...

AYLA Bera %10 Errebelatzean

MENA Donostia %10 Errebelatzean

MENA Elizondo %10 Errebelatzean

ZALDUA Donostia %10 Produktuetan

ZALDUA Elizondo %10 Produktuetan

ARROPA DENDAK

ARRIET Bera %10 (30 E tik goiti, eskura ord.)

EDURNE Bera %5 (30 E tik goiti, eskura ord.)

J.J. PICABEA Donostia %10 Galtza marka batzuetan ez

KAMAMILA Donostia %10 (30 E tik goiti)

KATTALINGORRI Elizondo %10

IPINGI Elizondo %10 (30 E tik goiti)

FANTXIKE Elizondo %10 (30 E tik goiti)

BITXIDENDAK

ETXARTE Lesaka %10 bitxietan

ETXETRESNETAK

ALTZURI Lesaka %5 etxetresnetan

ESTETIKA ZENTROAK

ANAIJA Donostia %5 Kosmetikan (30 E tik goiti) %10 Erregala

artikuluetan eta kosmetikan. Merkealdietan ez

KIROL DENDAK

IPARLA KIROLAK Elizondo %8 (30 E tik goiti)

ZELA KIROLAK Bera %5

AGARA KIROLAK Bera %5 Kirol artikuluetan

LENTZERIAK

MARICRUZ Donostia %10 (30 E tik goiti) Elizondo %10 (30 E tik goiti)

DENE Lesaka %10 Lentzerian

LIBURU DENDAK

NAFARPRESS Elizondo %10 Liburu eta ikas materialen Testuliburu

eta bidetarak ezik

MAIMUR Leitza %10 oparitzeko artikuluetan

OPTIKAK

OSTARSI Bera %10 (30 E tik goiti)

ARGIBEL Elizondo %10 anteioju graduatuetan

Donostia %10 anteioju graduatuetan

PENTSUAK

MENDAJUR Donostia %5 Zakurrena, katuena...

TINDATEGIAK

JAIONE Donostia %10 (12 E tik goiti)

ZAPATA DENDAK

KALOTXA Bera %5 (18 E tik goiti)

OSTIZ Donostia %10

TXINELKA Lesaka %10

Eskatu zure txartela!

948 635 458



Geltoki korrika, 5 - Tel: 948 630 261 - 631 008 - BERA

IRUN-GASTEIZ		LESAKA-GASTEIZ	
astelehenetik-ostiralera			
6:30	8:45	7:10	8:45
egunero			
6:30	8:45	15:30	17:45
8:00	10:15		
13:30	15:45		
20:00	22:15		

IRUN: RENFE geltokia 943 816703
GASTEIZ: Autobus geltokia 945 344526

IRUN: RENFE geltokia 943 916703
GASTEIZ: Autobus geltokia 945 344626

LESAKA-DONOSTIA			
astelehenetik-ostiralera (besta egunetan ezik)			
LESAKA	BERA	IRUN	DONOSTIA
7:10	7:25	8:00	8:30
8:15	8:30	9:05	9:35
14:45	14:50	15:30	16:00
larunbatetan (besta egunetan ezik)			
9:00	9:10	9:30	10:00
14:45	14:50	15:30	16:00
DONOSTIA-LESAKA			
astelehenetik-ostiralera (besta egunetan ezik)			
DONOSTIA	IRUN	BERA	LESAKA
13:30	14:00	14:20	14:30
19:00	19:30	20:05	20:15
larunbatetan (besta egunetan ezik)			
13:00	13:30	14:05	14:15
17:00	17:30	18:05	18:15

IRUNA-IRUN						
astelehenetik-ostiralera eta besta egunetan						
IRUÑA	ORNOZ MUGAIA	DONEZTEBE	LESAKA	BERA	IRUN	DONOSTIA
18:00	18:30	18:40	19:00	19:10	19:30	
larunbatetan						
16:30	17:00	17:10	17:30	17:40	18:00	
IRUN-IRUNA						
astelehenetik-larunbatetara						
DONOSTIA	IRUN	BERA	LESAKA	DONEZTEBE	ORNOZ MUGAIA	IRUÑA
	8:00	8:20	8:30	8:50	9:00	9:30
igande eta besta egunetan						
8:30	9:00	9:20	9:30	9:50	10:00	10:30

BURUNDESA



ALDIZKARIAK



KATALOGOAK



BOLETOAK



INPRIMAKIAK



TXARTELAK



EGUTEGIAK



ARGITALPENAK

LIBURUAK
KARTELAK
LOGOTIPOAK



KULTURKARI

publizitatea zerbitzuak

Andutzeta 12, 31760 ETXALAR
Tfnos: (0034) 948 63 54 58
www.ttipi.net • kulturkari@ttipi.net



FOILETOAK

frexka
zaitez
gurekin!!

Itturburu

pintxoak, bokadilloak, platerak...

ongi pasa berria bestak!!

Nagusia, 23 • SUNBILLA • 948 451 703



Petxenekoborda • SUNBILLA • Tfnoa: 948 450 862



Kimatze lanak • Zerrakurak • Plantazioak

Ongi pasa bestak!!



Aukerako autoak

4x4 autoetan modelo guztiak

Salerosketa zerbitzua

Iruña-Irun errep. zaharra • SUNBILLA
Tfnoa: 948 450 399



INSTALACIONES
ARKALE c.b.

- Gas instalazioak
- Iturgintza orokorrean
- Kalefakzioa eta Aire egokitua
- Mantenu lanak
- Zintzilikatuta egiten diren lanak

Ongi pasa bestak!!

Tel: 610 509 177 • SUNBILLA

Santiburtzioak

abuztuaren 10tik 14ra

SUNBILLA

Abuztuak 10 Ortzeguna

18:00etan: Proba konbinatuak.

1º-Desafioa Mutilen Bi Koadrila Artean.

2º-Desafioa Nesken Hiru Koadrila Artean.

20:00etan: SUZIRIA Herriko etxetik, ondotik kalejira.

BETI-ALAI Txarangarekin eta erraldoiekin.

21:30ean: BAZTAN ZOPAK Ulibeltza elkartean.

00:30etik 04:00etara: Dantzaldia GAUBELA Taldearekin.

Dantzaldiaren atsedenaldian: IRRINTZI LEHIAKETA.

Abuztuak 11 Ortzirala

Tiburtzio Deunaren eguna

10:00etan: ARGİ SOINUAK herriko trikitilariekin.

11:00etan: Meza Nagusia Tiburtzio Deunaren ohorez.

12:15etan: Sunbillako dantzariak.

17:00etan: Frontenis Txapelketako finalak.

19:00etan: IV SUNBILLAKO BINAKAKO SEGALARI txapelketa.

Sunbillako UNAI BERTIZ Harrijasotzailearen erakustaldia.

AHARI APUSTUA: Sunbillako ALEJO MAYA-ren ahariak

Doneztebeko LUIS MARTIN-en aharien aurka.

22:30etan: SU ARTIFIZIALAK Astondoa Pirotekniaren esku-tik.

Arratsaldez eta Gaez: Dantzaldia LAIOTZ Taldearekin.

Dantzaldiaren Atsedenaldian: TXOTX lehiaketa.

Abuztuak 12 Larunbata

Koadrilen eguna

Goizez eta arratsaldez: JOKOLANDIA.

10:00etan: ARGİ SOINUAK herriko trikitilariekin.

10:00etan: Gazteen TXIRRINDULARITZA PROBA.

11:00etan: Koadrilen arteko Jokoak. (JIN KANA)

12:30etan: Akordeolari taldearen emanaldia

14:30etan: Bazkaria Ariztigain Kanpinean BETI-ALAI Txarangarekin.

18:30etan: Pilota Partidak:

AMARIKA eta R. LARRAMENDI
MIKEL eta JAVI GOMEZ
BARBERITO VI eta ARRETXE
BENGOETXEA VII eta ARMENDARIZ

Arratsalde eta Gauetz: Dantzaldia **JALISKO BAND**
 Taldearekin, kamioi baten gainean.
 Dantzaldiaren atsedena: **ZANAHORIA PASATZEA**



Abuztuak 13 Igandea - **Haurren eguna**

Egun guztian herrian barna tren **TXU-TXU**.

11:00etan: **GOITIBEHERAK**

12:15etan: Ulibeltzak elkartearen **II PILOTA FINALAK**.

Txikiak, Umeak eta Kimuak.

17:00etan: **TRIKITIXA JAIALDIA**.

19:00etan: **RAMON LATASA V. SARIA**.

Arratsalde eta gauetz: Dantzaldia **GAUBELA** Taldearekin.

Dantzaldiaren Atsedena: **KATIUSKA TIRAKETA**.

Abuztuak 14 Astelehena
Ezkonduen eguna

10:00etan: **ARGI SOINUAK** herriko trikitilariekin.

10:00etan: Mus Txapelketa.

11:00etan: **PLATER-TIRAKETA**.

12:00etan: Haurrendako probak Igerilekuan.

18:00etan: **TOKA-AITZUR-ZARTANA** txapelketa.

22:00etan: **HERRI AFARIA**.

00:30etan: **TXUTXIN IBAÑEZ, JESUS TAPIZ ETA HALKON NEGRO**.

Arratsalde eta gauetz: Dantzaldia **JALISKO BAND** taldearekin.

Dantzaldiaren atsedena: **SAGAR DANTZA**.



CAMPING
SARRESTAURANTE
PIZTIGAIN

Ongi gozatu! /
 Erreserbak eta informazioa:
 680 634434
 31791 - **SUNBILLA** (Nafarroa)
 Tel./Fax.: 948 450 540
 www.ariztagain.com
 ariztagain@tramaes.com

Marisol
janaridenda

Karrika nagusia, 7
 Tfnoa: 948 450 608
SUNBILLA

JOKIN
IGELTSARITZA
OROKORREAN

ERREFORMAK OROKORREAN:
 • Sukaldeak, Komunak, Etxebizitzak
 eta gutietako berritze lanak.
 Tel: 948 451 478 - Mug: 915 751 836
 Errekalde, 9 - 31791 **SUNBILLA** (Nafarroa)

GAZMENDI
eraikuntzak

San Juan karrika -
 Gorte Berda - **SUNBILLA**
 Tel: 948 450 130 - 948 451 655
 Mug: 919 450 788

Sunbillako Udalak
 Besta zoriontsuak
 opa dizkizue sunbildar
 eta bisitari guztioi

SUNBILLA

SAGASTI JATETXEA
ongi igaro pestak!



Elbarren, 98 · LEITZA · ☎ 948 610 637

Jose Ignacio ARZALLUS
Harategia · Urdaitegia · Etxeko txistorra

Tel: 948 510 377 · LEITZA · Tel: 943 682 842 · BERASTEGI

LEITZELARREA S.L.
aroztegi metalikoa

Landa Beikoa Industrialdea, 20
Tel: 948 510 598 · 669 368 991
LEITZA

Perurena harategia
Bertan egindako pentsuarekin GORRITTENEA
baserrian gizendutako TXEKORRAK saltzen ditugu

Elbarren, 51 · Tfnoa: 948 510 164 · LEITZA

Ark_b arkitektura bulegoa

Celia Lana Ranz
Huarte Gotzai 7 · 31880 Leitza · 645006478 tel

Eraikuntza · Hirigintza · Udal-ohikularitza

Goiko LOREZAINZA
larategi zerbitzuak

- ◆ Diseinuak
- ◆ Ereintzak
- ◆ Landatzeak
- ◆ Ureztatze sistemak
- ◆ Mantenimenduak

Tel: 948 510 287 · 657 848 832

GAZTANAGA TABERNA

Gosariak eta era guztietako pinboak eta bokalak
Euskal giroa

Ongi paratuta herriko pestak!

Tel: 948 610 708
LEITZA

LEITZA ASESORIA

- Kontabilitatea
- Zergak
- Autonomoak
- Enpresen sorrerak
- Nominak, kontratuak...

Tel: 948 510 990
Mug: 639 869 312

Manuel Lasarte, 3 behea · LEITZA

MAIMUR

Herriko Plaza
LEITZA
Tfnoa-Faxa:
948 510 148

- Prentsa · opariak · testu liburuak
- Plastifikatzeak · enkuadernatzeak
- Inprenta lanak · fotokopiak

Santiburtzioak

abuztuaren 6tik 15ra

LEITZA

Abuztuak **5** **Larunbata**
Programa banaketa

16:00etan: Auzoz auzo PLAZAOLA aldiakariaren banaketa, trikitilari, txistulari, akordeoilari eta gaiterioen laguntzaz.

17:00etan: Txirrindulariak industrialdean; Hasiberriak, alebinak, eta jubentak.

Abuztuak **6** **Igandea**
Umeen eguna

08:00etan: Diana Txistulariekin

10:00etan: Meza

11:30etik 14:30era: Txiki pesta (Jokoak, Puzgarriak SOINTEK-en eskutik)

16:30etik 18:30era: Txiki pesta (Piraten jokoak, SOINTEK-en eskutik)

18:30ean: Aurrerako dantzari txikiak.

20:00etatik 00:00etara: TRIKIDANTZ

Abuztuak **10** **Osteguna**
Bezpera eguna

11:00etan: Kuadrilen arteko herri Kirolak

14:30ean: Jubilatuen eta Kuadrilen bazkariak

18:00etan: Txupinazoa. Ondoren Plazaolako azalaren irabazleei saria emanen zaie eta gero Leitzaoko txistulari, dultzainero, buruhaundi, erraldoi eta INCANSABLES txarangarekin herrian barna kalejira.

22:00etan: Suzko zezena

00:00etan: TXIMELETA taldea

00:30etan: INCANSABLES txaranga aterako da gaueko erronda egitera



Abuztuak 11 Ostirala Tiburtzio Doneren eguna

- 08:00etan: Diana Txistulariekin.
09:00etan: Entzierroa eta behiak plazan.
10:30ean: Meza.
12:00etan: Aurrerako Ezpatadantzariak eta ondoren afizionatuen arteko pilota partidak plazan.
13:00etan: Aurreratik INCANSABLES txaranga aterako da.
18:00etan: Zezenak plazan.
19:00etan: HERRI KIROLAK plazan.
19:30ean: Buruhaundiak aterako dira INCANSABLES txarangarekin.
22:00etan: Suzko zezena.
00:00etan: GAUBELA taldearekin dantzaldia.
00:30ean: INCANSABLES txaranga aterako da gaueko erronda egitera.

Abuztuak 12 Larunbata Pesta Bigarrena

- 08:00etan: Diana txistulariekin.
09:00etan: Entzierroa eta behiak plazan.
11:30ean: Ordiziako erraldoiak.
13:00etan: INCANSABLES txaranga Aurreratik elkartetik aterako dira.
18:00etan: Zezenak plazan.
19:00etan: Aurrerako dantzariak plazan.
20:00etan: Buruhaundiak eta INCANSABLES txaranga aterako dira Aurrera elkartetik.
22:00etan: Suzko zezena.
00:00etan: Dantzaldia J & K taldearekin.
00:30ean: INCANSABLES txarangarekin gaueko erronda.

Abuztuak 13 Igandea Pesta Hirugarrena

- 08:00etan: Diana txistulariekin.
09:00etan: Entzierroa eta behiak plazan.
11:30ean: POXPOLO eta MOKOLO pailazoak plazan.
13:00etan: INCANSABLES txaranga Aurreratik aterako da.
18:00etan: Zezenak plazan.
19:00etan: ARTURELLO DI POPOLO (Umore saioa).
19:30ean: FRONTIS enpresaren eskutik Pilota partida profesionalak.
Amazabal pilotalekuan.
20:00etan: Buruhaundiak eta INCANSABLES txaranga Aurreratik aterako dira.
22:00etan: Suzko zezena.
00:00etan: Dantzaldia IZOTZ taldearekin.
00:30ean: INCANSABLES txaranga aterako da gaueko erronda egitera.

 **ARRARAS**
edariak, s.l.
fnos.arraras@telefonica.net
onfi para festas!
Eluseder industrialdea. 1 - ARESO - 948 61 06 88

ASTIZ
 PRENTSA - TESTU LIBURUAK
OPARIK - INPRENTA LANAK
ESKOLAKO GAIK - FOTOKOPIAK
Jai zoriotsuak opa dizkizue!
Liburudenda
Elbarren - Tel/Fax: 948 510 262

 **BEATRIZENEA**
TABERNA-JATETXEA
menua - otartekoak - kaxuelitak - pintxoak
Mikel Deuna, 2 - Tel: 948 510 991 - LEITZA

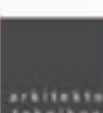
BIOK jantziak
Elbarren, 32 - 948 510 477 - 948 510 558
LEITZA

 **Eguzkitza**
GOZOTEGIA
Elbarren - LEITZA
Tel: 948 510 614 - 948 510 646

 **FOTO ULAZIA**
Sta. Cruz, 43 - Urbanización Zizur - 948 16 33 01
Pesta zoriotsuak opa!
- Ezkontza erreportaiak
- Jaunartze erreportaiak
- Argazkigintza digitala

KAPRITXO
Arropa eta oparidenda
Merkealdiak arropa eta bisuterian
Landa Ind. Tel: 948 510 994 - LEITZA

 **LEITZARRA**
Taberna
Jai zoriotsuak opa dizkizue!
Tel: 948 510 352 - LEITZA

   
onfi para festas!

bokatak eta afariak
Pesta onak pasa eta txintxo ibili
**PERITZA
TABERNA**

www.taloak.com
T 948 510 909
F 948 510 996
M 649 241 804
M. Lasarte, 1
LEITZA
TALOAK
GURU ETIKO TALOA

Pinturas
**ZUBI
Margoak**
Pinturak orokorrean
Pob. Ind. Uztaitz nr 14B - 20400 TOLOSA (Gipuzkoa)
Elbarrin, 9/7 3^a planta - 31880 LEITZA (Navarra)
Telf.: 467 696 008 Fax: 948 510 578
ONGE ZGARO PESTAK !!

LEIMEN
Era guztietako elektrizitate lanak
LEITZA 628 725 396 Argoitx
MENDILLORRI 628 725 397 david
Jai zorientsuak deno!!

GORRITZ
ERAKUNTZAK-ESKABAZIOAK
LEITZA (Nafarroa) Tlf: 948-510 140/ FAX: 948 510 996
Gora Leitzako pestak!!

GARZIARENA
Arraindegia
Elbarrin, 72
Tfnoa: 948 510 590
LEITZA



Abuztuak 14 Astelehena Pesta Laugarrena

- 08:00etan: Diana txistulariekin.
09:00etan: Entzierroa eta behiak plazan.
11:30ean: Oilasko Paella lehiaketa Karrapen eta pilota partidak plazan.
13:00etan: INCANSABLES txaranga Aurrera elkartetik aterako da.
18:00etan: Zezenak plazan.
19:00etan: Bertsolariak plazan :
JON MAIA
SUSTRAI COLINA
AMETS ARZALLUS
MAIALEN LUJANBIO
Gai jartzailea: Leitzako bertso eskola

- 19:30ean: Buruhaundiak eta INCANSABLES txaranga Aurreratik aterako dira.
22:00etan: Suzko zezena.
00:00etan: JORGE SANCHEZ (kubatar musika).
00:30ean: INCANSABLES txarangarekin gaueko erronda.

Abuztuak 15 Asteartea Ezkendu eta bikoteen eguna

- 08:00etan: Diana Txistulariekin.
09:00etan: Entzierroa eta behiak plazan.
12:00etan: Herri kirolak plazan.
13:00etan: INCANSABLES txaranga aterako da Aurrera elkartetik.
18:00etan: Ezkondu eta bikoteen entzierroa eta zezenak plazan.
19:00etan: Ezkondu eta bikoteen INGURUTXOA plazan.
20:00etan: Buruhaundiak eta INCANSABLES txaranga Aurrera elkartetik aterako dira.
22:00etan: Suzko zezena.
00:00etan: ORO DE MEXICO Mariatxia plazan.
Ondoren, INCANSABLES txarangarekin GAIXOA NI Labetxeko ataritik aterata.



Aliprox



Tel: 948 510 007 - 948 610 657
Elbarren, 20-71

ongi pasa
festa!!

Pintura lanak
orokorrean

MELO

pintura lanak

Tfnoa: 609 873 178 - LEITZA



ESKABAZIOAK ETA GARRAIOAK

JOARBE

Huarte Gotzala, 8 behe - LEITZA
Tel: 948 610 971 - 629 219 068



LENITZ

edategia

- INSALUS Ura banatzailea
- SAN MIGUEL garagardoa
- COCA-COLA banatzailea

Manuel Lasarte, z/g - Tel: 948 510 333 - LEITZA

Xm

Xabier martinikorena

948 610 678 - 699 659 526 - LEITZA

Pladurrezko sabai eta tabikeak
Isolamendu termiko akustikoak
Etxe moldatzetan espezializatuak
Apalategiak
Sabai desmuntagarriak

ASTIZ

ANAIK
ZURGINDEGIA



Klase guztietako egur lanak,
ateak, leihoak, tarima,
armairuak eta kristaldegia

ONGI PASA PESTAK!

948 610 606 - 948 510 285

LEITZA

Garagea



Peugeot Agentzia

Direkzio eta ordenadore
bidezko azterketak

STIHL

Stihl Agentzia

Amazabal, 29 - Tel: 948 510 466 - LEITZA

ZUBILLAGA SARRALEGI S.L.

egurketariak

Elbarren, 36 - 948 510 214
606 949 130 - 606 949 131 - LEITZA



- Oihon aprobetxamenduak
- Bertako eta kanpoko zuren billegio
- Egurra aireko kable bidez ateratzen dugu
- Oihonberritze lanak
- Zuraren salmenta, eskabazioak, garraioak

ARAKINDEGIA

JATETXEA

menua - karta - goraien garaitxo atertuak

Elbarren, 42
Telefona: 948 510 052
LEITZA

MUSUNZAR

OSTATUA

- Jatetxea
- Logelak

Elbarren, 14 - Tel: 948 510 607 - 948 510 475
LEITZA



ateak - zurezko leihoak - leiho mistoak - tarimak
sukalde eta armairu enpotatuak
zurgin lan guztiak



Goiko Errota - LEITZA
Tfnoa: 948 510 402 - 809 067 123

CARLOS

SAGASTIBELTZA

VILLANUEVA

ARKITEKTU TEKNIKOA

Proiektuak - Aurrekontuak
Berrikuntzak - Obren kontrola
Lur neurketak - etab.

948 610 677 - 629 611 912

Ongi pasa San Tiburtzioak !

HARATEGIA-VRDAITEGIA

URKIOLA

Elbarren, 94 - Tfnoa: 948 510 467
Elgoien, 6 Tfnoa: 948 510 747

Pesta zoriontuak igaro!

gaztelu sol

Iturgintza

31880 LEITZA

Tel: 948 51 00 86 / 51 01 56

Fax: 948 61 08 56

gazteluf@infonegocio.com

kalefakzioa

saneamendua

gasa



FISIOETXEA

Ane Egizabal Llata
Fisioterapeuta

- Bizkortze arketak - Kirol eta Zirkulazio Masaia
- Erditze aurreko/ondorengo tratamendua
- Etkez etxeko laguntza - Aseguruak
- Osteopatia - Mutuak - Partikularrak

ongi pasa festa!!

Huarte Gotzala, 8 3.C - LEITZA - Tel: 948 510 730

SAGARDOTEGIA-SIDRERIA
ERREKA
Eskola unibertsitarioa
del Plazuela

Telefonoa:
948 510 825
erreka - suzoz
LEITZA
(autonoma Plazuela gaur,
Leitza-ko herria)

TXOKO
taberna

Pintxoak
Otaratekoak
Logelak
ongi pasa pestak!

Elbarren, 22 - LEITZA - Tel. 948 510 227

BIKOITZ
Taberna

Pintxoak
Tarta eta bolloak
Pastelak
Pestak ongi igarot!

Elbarren, 16 - LEITZA - Tfnoa: 948 510 072

SOBRESIL, S.L.

Landa ind. 13-14
LEITZA
Tfnoa: 948 51 08 51

Ongi pasa pestak!

Clinica Dental
Irurita - Rubio

**ODONTOLOGIA
ORTODONTZIA
INPLANTEAK**

Dr. Jose Luis Irurita (Kol. 240)
Dr. Bihotza Rubio (Kol. 241)
odontologia medikuak

Rx.panoramikoa - periodontzia
Kirurgia - endodontzia - protesiak

ODONTOPEDIATRIA - PADI
ortopedia maxiliarra - umeak eta helduak

Leitza
Barrio Leizorri, 1-3-5a 948 610 713 Donostia
Rosa Semerari, 19-15a 948 450 267

t tipi
t tapa

Ongi pasa bestak!!

Andutzeta, 12
31760 ETXALAR
Tel: 948 63 54 58
info@ttypi.net

GURIA
KARROZERIAK
TXAPA-PINTURA

Txapa
Pintura
Autogarbiaketak
Berreldaketak

Landa ind. - LEITZA
948 51 02 55

**JUBILATUEN
TABERNA**

Ongi pasa
SanTiburtziak!!

Tfnoa: 948 610 935



Denon artean
denona dena
**Gora
Leitzeko
pestak**

**JUSTIZIA,
ASKATASUNA
ETA PAKEA
LEITZARI ETA
EUSKAL HERRIARI**

Sanlorentzoak

abuztuaren 5tik 12ra

ZIGA

Abuztuak 5 Launbeta - Gaupasa egune

- 12:00etan: SUZIRIA herriko trikitilariak alaitue.
14:30etan: HERRI BAZKARIE musikarekin alaitue. (Aitzinetik txartela erosi behar da)
20:30etan: Gaupasa KIÑU taldearekin.
22:00etan: Afaria herriko Frontoian.
01:00etan: GAUPASA KIÑU taldearekin.
06:00etan: Suan prestatutako GOSARIE. (Gan-Torri autobusa izanen da)

Abuztuak 9 Asteazkena - Bezpera egune

- 21:00etan: Etkezurien BAZTAN ZOPAK jateko aukera izanen da.
01:00etan: Dantzaldia AGERRALDE akordeolariarekin.
05:00etan: GOSARIE Asteburu Elkartetxean.

Abuztuak 10 Ortzegune - SAN LORENTZO egune

- 10:00etan: San Lorentzo egune iragartzeko DIANAK.
11:00etan: MEZA NAGUSIA San Lorentzoren omenez.
12:00etan: LUNTX-a herriko plazan
12:30etan: NAFARROAKO JOTAK izanen dira.
20:00etan: KANTALDIA OSKAR eta MARIA kantarien eskutik.
21:30etan: ZANPANTZARREN erakustaldia, TXALAPARTA soinuaz lagundurik. Ondotik, AFARIE izanen da denentzat.

Abuztuak 11 Ortzileria - Gazte eta Haurren egune

- 11:00etan: GOSARIA eta MUS ZIMIZTE Txapelketa Elkartean.
12:30etan: GAZTEAK ETXEZ ETXE!! IZASKUN eta IÑAKI trikitilariak.
14:00etan: HAURREN BAZKARIE gazteboendako.
16:00etatik - 19:00etara: HUARRREN JOKUAK izanen dira.
20:00etan: Dantzaldia AGERRALDE-rekin.
22:00etan: ANDREEN AFARIA frontoian.
00:30etan: Dantzaldia AGERRALDE-rekin.
05:00etan: XINGERRADA gustora Gosaltzeko.

Abuztuak 12 Launbeta - Zikiro egune

- 11:00etan: MUS ZIMIZTE txapelketako finalak.
14:30etan: ZIKIRO JATEA Bertsolari eta Trikitilariak alaitue. Sagardo Kupelean "TXOTX" egiteko aukera.
18:00etan: MAIORDOMO BERRIEN zozketa bidezko aukeraketa, 2007ko bestak antolatzeko pribilegioa izanen dute.
20:00etan: Dantzaldia AGERRALDE akordeolariarekin.
22:00etan: ZIKIRO AFARIE izanen da.
24:00etan: Dantzaldia AGERRALDE-rekin

ETXEZURIA
Landa etxea - Janaridenda
Zere herriko denda, zere etatik harbil egonera irakia
Tfnos: 948 452 078
Trepata karrika - ZIGA

Margarita Aizpuru
Patata Frijituak
Goxokiak - pipak
Fritu lehorak
Tel: 948 581 024
Gurutx karrika, 2 - Zigaurre auzoa - ZIGA

Garagarrea
sala de exposiciones
Ordulegia: (Asteburuetan zabalik)
Larunbata: 18:00 - 21:00
Igandea: 11:00 - 14:00 / 18:00 - 20:00
UZTAILA - ABUZTUA - IRAILA
Garagarrea etxea, 2
ZIGAURRE AUZOA - ZIGA
Tfnos: 948 581 024

ANTXITONEA
Trinketea
Jatetxea - Ostaturia
Hotela - Trinketea
Menu Bereziak
Braulio Harro, 15
ELIZONDO
Tel: 948 581 907 / 948 581 955
www.antzitonea.com

Arkitektoak
ARKITECTURA ETA HIRIGINTZA
ETXEBIZITZA PROIEKTOAK
URBANIZAZIO PROIEKTOAK
ETXE BERRITZEAK
NABEAK
KONSULTAK
INFOGRAFIA: 3D
SANTIAGO 55 2ºB ELIZONDO TEL 948 581 931

t

BESTETAKO
DVD ETA Bideoak
SALGAI

BESTAZ **06**
BESTA

ttipi-ttapa TB
948 63 54 58

eskatu zurea

GAZTELU

Santo Domingo bestak abuztuaren 3tik 7ra izanen dira

Mindegia eta Azurmendiren artean aizkora apostua eta pilota partidak jokatuko dira igandean

Ortzeguna 3

20:00etan: Suziriak eta ondotik txistulariak herria alaitzen ibiliko dira.
21:00etan: Zopak Herriko Ostatuan.

Ortzirala 4

11:00etan: Kalejirak txistulariekin.
12:00etan: Meza Nagusia. Ondotik salda beroa Herriko Ostatuan.
17:00etan: Mus eta partxis txapelketa.
20:00etatik 22:30era: dantzaldia AGE-RRALDerekin.

Larunbata 5

HAURREN EGUNA
Goizez eta arratsalde: jokoak (puzga-

riak eta zezen mekanikoa).
20:00etatik 22:00etara: dantzaldia.
0:30etik 4:30era: Dantzaldia OKER taldearekin.

Igandea 6

10:00etan: Kalejirak.
13:00etan: Aizkora apostua (Mikel Mindegia-Azurmendiren aurka).
17:00etan: pilota partidak (Erreka pilota eskolakoek).
18:30ean: Trikitixa ikustaldia.
20:00etatik 22:30era: dantzaldia AGE-RRALDerekin.

Astelehena 7

9:00etan: gosaria pla-



Heldu, gazte nahiz haurrek izanen dute Santo Domingo bestetan jostatzeko eta ongi pasatzeko aukerarik.

zan.
14:00etan: Herri Bazkaria.

Arratsalde: Herri Kirolak. Ondotik dantzaldia AGERRAL-

Derekin.
22:00etan: afaria plazan.

ZUBIETAKO TAXIA

8 BIDAIRIENDAKO TOKIAREKIN.
PERTSONA BAKARRAK ERE GARRAIATZEN DITU
PLATAFORMA ELEKTRIKOZ EGOKITUTA
BI GURPIL AULKIRAKO ETA 5 LAGUNENDAKO

676 553 656 • 948 451 953

TAXI guztiak bezala
TARIFA BERDINAK

TXARUTA, S.L.

Burginza, Kalef. eskola eta Gasa

Ongi pasa bestak!

Tel: 948 45 17 63 - 659 77 00 35 • GAZTELU

MENDI

ostatua

Santiago 25
948 580 313
ELIZONDO

t tipi

tapa

☎ (0034) 948 635458

GOIZUETA

Pilota plazaren inaugurazioarekin batera Aimar Olaizola omenduko du Udalak Amabirjin egunean

Esteban AROTZENA

Ia urtebete osoa itxita egon ondoren, hurrengo Amabirjin egunean irekiko dira berriz Lubineko pilotaplaza zaharberriaren ateak. Aste batzuk igaro baldin badira ere obrak bukatu zirenetik, goizuetarrentzat haundiena den egunean, abuztuaren 15ean, eginen da inaugurazio ekitaldia. Merezki duen bezalako solemnitatea eman nahi zaio horrela.

Frontoia bera eta Amabirjin egunerako antolatutako partiduak

ikusteaz gain, harmailak gainezka betetzeko beste arrazola izanen dute pilotazaleek: Olaizola II.ari eskaini dio Udalak pilotaplaza berituko lehenengo sakea egiteko ohorea, eta aldi berean, azken urteetako Aimarren kirol ibilbide oparoarengatik ongi merezitako omenaldia eginen dio. Bedeinkazioa, dantzariak, opariak... Era honetako ekitaldietan ohiko diren folklore mota guztiak izanen dira Amabirjin egunean Lubineko frontolan.



Muga arrotzen kontra

Uztailaren 15ean, Segi gazte erakundeak deituta, Hernani eta Goizuetako 30 gazte inguru bildu ziren Nafarroa eta Gipuzkoa banatzen dituen mugan. Bertan, «muga arrotz hauek inposatuak» direla salatu eta berauen kontrako ekintza burutu zuten. Gogor salatu zuten orain dela bi urte ere muga hau baliogabetu zutela eta «berriro ere inposatu egin digutela».



UTZIANO ARRAZOLA

Hain gazte ez zirenek ere parte hartu zuten Goizuetatik Arantzara Gazte Asanbladak antolatutako mendi ibilaldian.

ARANO

Herriko eskulangileek erakusketa egin dute aurten ere

Txekor jatea egin zen festatan

Kontxi KLABER

Iaz egin zen Aranon lehen aldiz eta aurten errepikatu egin da herriko eskulangile eta produktuen erakusketa. Herriak oso harrera polita egin zion azoka txikian erakutsi ziren urtean zehar egindako lan guztien emaitzari. Sagardo, gazta eta tortilla eta mota askotako eskulanen

inguruan giro ederra sortu zen, esandako produktuak dastatzeko aukera ere izan baitzen eguerdi arte eta.

Betizu jatea

Goizuetako Jose Ramon "Motza"ri bizirik erositako aziendak 250 kiloko pisua eta 18 hilabete zituen. Aurten kontzeju tabernan betizua

probatu duten jende asko izan da, Emaitez eta Enkarnik jaietarako espezialitatea izan dute, bai txuleta bai egositakoa, haragi ezin hobe eskaini dute.

ARGAZKIAK: KONTXI

Herriko eskulangileek erakusketa egin zuten bigarren urtez. Behean, festatan Kontzejuan eskaini den betizua.



LEITZA

Jose Jabier Mujika zenari omenaldia eskaini zion UPNk

Uztailaren 14an bost urte bete ziren ETAk hil zuela

tti-pl-tapa

Herriko eta Nafarroako UPNko kideek omenaldia eskaini zioten uztailaren 14an Jose Jabier Mujika herritarri, orain bost urte ETak hil zuen leku berean.

Mujikaren emazte eta senitartekoekin batera, Miguel Sanz Nafarroako Gobernu eta UPNko presidentea, zenbait kontseilari, Espainiako Armadako agintariak eta herriko UPNko kideak izan ziren. Hildako zinegotziaren alde otoi-tz egin ondotik, udalean taldekide zuen Zestauk bertsoak eskaini zizkion. Senideei emandako lore-xorta, Mujikaren aldekoro iturrarian jarri zituzten. Miguel Sanzek ere hitza hartu zuen eta Mujika, aldi berean nafarra, euskalduna eta espainiarra sentitzea-gatik erabil zutela aipatu zuen.

Lapurreta

Banco de Vasconiak herrian duen sukurtsalean lapurreta egin zu-



Familiak eta alderdikideek omenaldia eskaini zioten Jose Jabier Mujikari uztailaren 14an.

ten uztailaren 13an. Lapurrek, bertako langileak mehatxatu eta berarekin eduki zituzten, segurtasun kutxa ireki bitartean. Langileek berarekin eman zuten lapurrearen berri, eta ez omen dute diru askorik eraman.

Nafarroako segalari txapelketa

Uztailaren 16an Nafarroako segalari txapelketaren finala jokatu zen Leitzako geltoki gaineko zelaietan. Jon Kanflanka herritarera eta

Lantzeko David Mariñelarena izan dira aurretik protagonista eta iaz bezala, Mariñelarena nagusitu en. 45 minutuan zeinek belar gehiago moztu aritu ziren, baina 43 minutu eta 23 segundutan belarra bukatu eta orduan egin zuten neurketa. Denbora horretan 1.581 kilo terdi moztu zituen Lantzekoak eta 1.298 kilo leitzarrak. Joan den urtera arte, Lantzeko segalariak ez zuen aurretik eta ezin zitekeen txapelketarik egin. Leitzar gaztea iaz hasi zen

eta orduz geroztik, Nafarroako segalari txapelketa antolatzen ahal da.

Metaziri txapeldun

Metaziri taldeak irabazi du eskolako futbol txapelketa. Uztailaren 15eko final estuko luzapenean (launako berdinketarekin bukatu baitzuten arauzko denboran) 7-5 irabazi zion Esteauari. Hirugarren postua erabakitzeke lehiatzen Berastegiko bi talde izan ziren aurrez aurre. Partida bosna bukatu zuten eta penaltietan Urepelek irabazi zion Zelairi. Golegile nagusiaren saria Joseba Lazkanok eskuratu zuen. Migel Joakin Iturrarteri ere oroigarria eman zioten, epaile lana egitea eskertuz.

Beste aldetik, plazako binakako pilota txapelketa bukatu bezain laister, buruz burukoa ere abiatu da. Guzira hamabi pilotari ari dira larunbatetan, sake librea.

ARESO

Udarako bi langile kontratatatu ditu Udalak

Juana Mari SAIZAR

Udarako bi langile kontratatatu ditu udalak Enplegu Bulegoaren bidez, herriko lanetan aritzen den peioarekin batera hainbat lan egiteko. Herriko bi gazteak hasi dira dagoeneko eta orain egin beharreko lanak hauek dira: eskolako beheko solairuan ate bat ireki edozein larrialdietan patio alde-ateratzeko eta Zubidi ondoan dagoen labaderoa txukuntzea eta teitlatua berritzea. Lan hauekin batera, mendiko lanetan arituko dira, eta irailaren 15 arte dute epea. Lanak luzatzen badira, kontratua ere luzatuko zaie.

Eluseder

Eluseder industrialdean udalak lurrak saldu behar ditu. Plano gainean egingo du, hau da, bakoitzak nahi duen eremua eskatuko du eta %20ko aurrerapena ordainduko du. Lehia irekia dago eta dena saltzean, uda bukatu bezain laster, obrak hasiteko prest egongo dira.



Piscinas Zizur, S.L.

T. 948 38 23 93 / M. 661 43 46 66
piscinaszizur@piscinaszizur.com



IGERILEKUEN ESTALKIAK - FABRIKAKO PREZIOAK

Igerilekuan eraikuntza eta mantentze-zerbitzua, bainutegi turkiarrak, hidromasajea, bainuetxea, gimnasioak...

GOZATU IGERILEKUAK ZUREKIN URTE OSOAN

BAZTAN

Hogei orga atera ziren aurtengo Baztandarren Biltzarrean

Orgen desfilea ordu erdi lehenago abiatuko da igandean

ttipi-ttapa

Eguraldi ederra lagun, jendetza ikaragarria bildu zen uztailearen 16an Elizondon, Baztandarren Biltzarra ospatzera. Herri guziek eraman zuten beraien orga eta ikuskizuna bikaina izan zen. Lehendabiziko saria Elizondoko Falfarak, Aise eta Baldarrak koadrilek eskuratu zuten, Baztango hamarriaren kondaira antzeztzen zuten orgarekin. Saria, aurtan trafiko istripuan hil diren Jon Oskoz eta Aritz Plazari eskaini zioten. Bigarren saria ere Elizondongelditu zen: Beti Zurutak taldeak 1913ko uholdeak Baztanen izan zuten eraginaren berri eman zuten bere karrozan. Hirugarren saria Erratzuko orgarentzat izan zen, Izpegiko benten bizimodua agertzen zuten orgarekin. Bertze orgak ere aski ikusgarriak izan ziren. Desfilea irekitzen, banderak eta ikurrifia eramaten, herrietako alkateak izan ziren.



Lehen saria irabazi zuen kuadrila eta bigarren saria eskuratu zuen orga.

ARGAZKIAK: ONDIKOL

FLASH

Foruzaingoaren komisaldegia Elizondon

Nafarroako Gobernuak uztaile honetarako idekiko du Elizondon Foruzaingoaren komisaria. Hasi, Herriarren Arretarako Bulegoa idekiz hasiko dira, eta urteak aitzinera egiten duen neurrian, 24 foruzain izanen ditu herriarren segurtasunean ere arituko direnak.

Erratzuko eskola zaharra

Balleko Udalak enkan-tean atera du Erratzuko eskola zaharra. Hasiako prezioa 162.338,05 eurokoa da eta salmentatik ateratzen den dirua mediku kontsulta berria egiteko erabiliko da. Jakina denez, kontsulta eraikin honetan egiten zen, teiatuaren zati bat erori zen arte.

Emakumeak ere errugbian

Baztan Rugby taldeak nesken taldea antolatu nahi du. Horregatik, errugbi giroan gozatu nahi duten neskek astero hitzordua izanen dute Lekarozko zelaian, asteazkenetan 20:00etan. Baztandarren Biltzarrako orga batean ere, emakumezkoen taldea ateratzeko asmoa isladatu zen.



bentamiguel

denbela, jantziak eta txakurrak

Ongi zaindutako sukaldaritza

Menuak aukeran

Tafelak
Likorak
Jantziak
Txakurrak



Ibardingo Lepoa • ☎ 948 631209

Landibar

EGUNERO IREKIA

ZENTRO KOMERTZIALA



300m² perfume markarik ezagunenekin, usain-onak, kosmetikoak...

Euskal Herriko preziorik hoberenak

Tel: (0034) 948 599 400 - URDAZUBI

SARA

Eskulangintza feria eta GR8 mendi martxa egin ziren uztailaren 16an

Bertze aldetik, Sarako Kermeza iraganen da aste honetan

Laetitia eta Sandrine

Uztailaren 16an urtero egin den bezala, turismo bulegoak lehen eskulangintza eta gastronomia feria antolatu du herriko plazan. Bestalde egun berean GR8 mendi martxa, kontseilu orokorrak antolaturik, ailegatu da plazan. Oro-tara 400 mendizalek parte hartu dute, leku desberdinetatik abiatuz. Eguraldi beroa egin zuen eta antolatzaileek ibilaldia laburtu zuten berotasunarengatik. Azpimarratzen ahal da mendizaleek kurai ainitz izan dutela.

Kermeza

Uztailaren 29 eta 30ean Sarako kermeza iraganen da. Larunbatarekin arratseko 8etan "memoria" kortsikar tal-



Lezeetatik hainbat eta hainbat bisitari pasatuko dira uda honetan. Turismak lanpostu aunitz sortzen ditu herrian.

dea entzuten ahalko da elizan, segitzeko afaria antolatua da polikiroldegian, denari idekia dena. Igandean meza izanen da 10:30ean, segi-

tzeko pilota partida ikusten ahalko da. Oren batean bazkaria izanen da eta arratsalde osoan joakoak haurrentzat eta euskal dantzak, Zazpiak

Bat dantza taldearekin, izanen dira.

Errugbia

Ekainaren 24an iragan da urte bukaerako

errugbi besta. 150 pertsona hurbildu ziren afaltzera eta gau guzia giro onean pasatu zen. Elkarteko kideek aprobe-txatu dute lagundu eta segitu duten jende guztiak eskertzeko. Biltzar nagusia ekainaren 30ean iragan zen. Bulego berria hautestu dute eta jakinarazten dute entrenamenduak uz-tailaren 28an hasten direla.

Udako lan postuak

Udan Sarako herriak gazte batzuei lana eskaintzen du. Batzuek pizinan aritzen dira, edo herriko langileekin, bertzeak haurtzaindegian, bai eta ere lezeetan, gidari edo ostatuan lan egiten dute. Postu guztiak hartuak dira.

HERBINO ETXENO IDENTEGIA
CAFÉ DE LA MAIRIE
T: 0559542319
Maison eto Yéronique
SARA

MENDI LANAK
Zerrakurak • Pikete salmenta
Landaketa eta garbiketa
ETXARTE IGANTZI
630 943 589 - 948 637 567 (31:00etatik aurrera)

Carlos Garaikoetxea Etxenike abokatua
948 581 466
948 580 433
Frantziako etorb. 12
Ametzalde 30
ELBETE

ZOANSA
MARKA GUZTIAK KONPONKETA
Banarts, 2 - Alkaiaga industrialdea
LESABA (sarrera Berasik)
Tel: 948 625 555 - Faxa: 948 625 505

PL LEGORBURU
ATE METALIKOAK
Baskulagarria • Tolesgarriak • Lerragarriak • Zabukariak
MANTENIMENDUA
670 497 485 • 943 630 774

SENPERE

Juan Gorritiren zizel lanak Amotzeko Larraldan ikus ditaizke uda osoan

Pottoken zentro berria irekiko da
Ibarrunen buruilean

Franck DOLOSOR

Juan Gorritiren zizelak Larraldean etxalde berrian ikus ditaizke uda osoan. Erakusketa agorilaren 31a arte irekia da arratsalde oroz 3etatik 7ak arte. Gorriti nafarrak dio arteak ez duela hitzen beharrik. Baserrietako altzariez gain, Sarako elizako zur errekin egin dituen obrak ere erakusten ditu Andoni Iturrioz euskaltzaleak Amotzen berri duen etxaldean. Gorriti margoak ere ekarri ditu Senpererat. Larraldean iparraldeko bertsularien lagunak elkartearen egoitza nagusia bilakatu da gan den udazkenean.

Bertsu doinuak entzuteaz gain, orain begiek ere badute zenikusi Larraldean.

Pottoka elkarte berria

Lydie Etchegoyenek zuzendurik, pottoka elkarte berri batek ateak irekiko ditu buruilean. Gazte hunen pottokak Olivier Arbicharen eremuan Ibarrungobidean ikusten ahaliko dira. Elkartearen xedea haurrak errezebitzea izanen da. Kanpoan edo barnean karusel baten moduan ibiltzen ahaliko da. Lydie Etchegoyen ekitalzio irakasle baimendua da. Buruiletik goiti,

pottoka zale gazteek animazio berria izanen dute beraz herrian.

Maite ditugun olerkariak

Uztailaren 29an Hantsa elkartek bere «Maite ditugun olerkariak» poetiko sailean Ainara Maia Urrozirundarra gomiatu du. Goizean, oinezko ibilaldia egingen da Urdazubiko Kanpandorre deitu mendira. Hitzordua 9:00etan izanen da Oxtikenean. 13:00etan bazkaria izanen da Amotz-Larraldean, norberak ekarritako janariarekin eta 16:00etan «Poeta bizi-rik, poeta biluzik, poeta



Jean Ithurria buru dutela, herriko pilotariek urteko biltzarra egin dute berriki.



Juan Gorriti artistaren lanak Senperen daude udan.

isilik» ekitaldi poetikoa Ainara Maiarekin.

Udako ekitaldiak

Uda osoan, ekitaldi andana dago herrian. Asteartetan euskal dantzak ezagutu ditaizke, ortzegunetan musika

eta euskal indar jokoak eta ortziraletan pilota jokoak, bertzeak bertze. Agorilaren 14an, artzain xakur txapeleketa egingen da herriko kirol zelaietan. Azkenik, buruilearen 6an, Arrantzaleak taldeak kantaldia eskainiko du Senperen.



Grupo Tanatorio Taldea
IRACHE
Maldaerreka S.L.
Funeraria Baztan

24 ORDUKO ZERBITZUA
BEILATOKIAN ETA ETXEAN

TRASLADOAK IRUÑEA, DONOSTIA ETA
IRUNGO OSPITALETATIK EDÓZEIN HERRIETARA

LOREAK, HILARRIAK, ESKELAK,
ERRAUSKETAK ETA ZERBITZU OSAGARRIAK

Bera 948 63 74 04
SAN JOSE BEILATOKIA

Doneztebe 948 63 74 04
SAN PEDRO BEILATOKIA

Elizondo 948 58 19 59
FUNERARIA BAZTAN
TANATORIO BAZTANDARRA

Leitza 948 63 74 04
LEITZAKO BEILATOKIA

Lesaka 948 63 74 04
LESAKAKO TANATORIOA



EZKONTZAK

Jose Ignacio Gonzalez Ormazabal eta Blandina Angue Oluy, Donostia eta Ekuatore-Gineakoa, Lesakan, uztailaren 14an.
Aitor Lekuona Sierra eta Gorane Agirre Hernandorena, Berakoak, uztailaren 15ean.
Ramuntxo Errandonea eta Evelyne Paris, Sarakoak, ekainaren 29an.
Erik Gael Tourtel eta Sara Alyson Kienne, Sarakoak, uztailaren 1ean.
Jose Angel Urrutia Hualde eta Maria Josefa Eseberri Azkoiti, Elizondo eta Iruñekoak, uztailaren 7an.
Angel Maria Garcia Bergara eta Monica Colino Camara, Iruña eta Madrilgoa, Elizondokoak, uztailaren 8an.
Jose Manuel Apezetxea Salaberria eta Nagore Mutuberria Bazterrika, Goizuetan eta Leitzakoa, uztailaren 1ean.
Lordi Saralegi Martiarena eta Kristina Urrutia Apezetxea, Leitzakoak, uztailaren 15ean.



SORTZEAK

Luken Etxarte Leiza, Etxalarkoa, uztailaren 12an.
Unax Etxarte Leiza, Etxalarkoa, uztailaren 12an.
Endika Santesteban Bendoiro, Zubietakoa, uztailaren 1ean.
Iraide Alberro Isasi, Iturengoa, ekainaren 28an.
Enaut Zozala, Sarakoa, ekainaren 7an.
Arantxa Olhagarai, Sarakoa, ekainaren 10ean.
Elena Sansiñena, Sarakoa, ekainaren 22an.
Maitane Mariezkurrena Migeltorena, Elgorriagakoa, ekainaren 10ean.
Janire Garate Opoka, Iruñekoak, uztailaren 1ean.
Asier Ariztia Goienetxe, Amairukoak, uztailaren 10ean.
Xabier Sansiñena Larramendi, Elizondokoak, uztailaren 9an.
Jonathan Iker Serrano Moro, Elizondokoak, uztailaren 16an.

HERIOTZAK

Juan Iriarte Arbizu, Leitzakoa, uztailaren 3an, 89 urte.
Gregorio Goñi Goñi, Arizkungoa, uztailaren 4an, 62 urte.
Esteban Alzuguren Perugorria, uztailaren 6an, Berakoa, 90 urte.
Daniel Petrikorena Baleztena, Beintza-Labaiengoa, uztailaren 6an, 84 urte.
Jose Antonio Mujika Goikoetxea, Lesakakoa, uztailaren 6an, 88 urte.
Javiara Leiza Jorajuria, Arantzakoa, uztailaren 7an, 85 urte.
Dolores Zabaleta Labaien, Leitzakoa, uztailaren 12an, 95 urte.
Felisa Otxoteko Iratzoki, Lesakakoa, uztailaren 13an, 91 urte.
Basilio Elizondo Elizaguirre, Beintza-Labaiengoa, uztailaren 15ean, 84 urte.
Martin Matxikote Ordoki, Igantzakoa, uztailaren 15ean, 84 urte.
Ana Isabel Mendigutxia Zozala, Lesakakoa, uztailaren 15ean, 39 urte.
Dolores Elizaga Urtxipia, Elizondokoak, uztailaren 16an, 77 urte.
Josefina Aizaga Baleztena, Saldiasakoa, uztailaren 16an, 65 urte.
Agustin Etxabide Irigoien, Lesakakoa, uztailaren 16an, 89 urte.
Maria Taberna Txoperena, uztailaren 17an, Elizondokoak, 90 urte.
Jeanne Larzabal, Sarakoa, 98 urte.
Juan Iriarte Arbizu, Leitzakoa, uztailaren 3an, 89 urte.

Rekordatorioak egiten ditugu



Nahi duzun argazki eta testuarekin prestatua



**Ana Isabel
MENDIGUTXIA ZOZALA**

*Tantirumairuentzat
nolako izarra
nahiz izan guregandik
aldegin beharra
gurekin gelditzen da
bizi-poz indarra
zeneukan umorea
eta irrifarra.*

TANTIRUMAIRU IKASTOLA.

PILOTA

Txarutako pilotariak nota onarekin akitu dute aurtengo ikasturtea ere

Baztan Nafarroako Herriarteko txapeldun izan zen txikien mailan

Aitor AROTZENA

2005-06 ikasturtea pilota munduan ere bukatu dela erran daiteke eta Txaruta Pilota elkartek aurtengo ere nota dextentea ateratu du orokorrean eta arrasa ona, partikulari, bere pilotari batzuk.

Ettxauriko txapelketan, kimu mailan txapeldun izan ziren Ibai Juanena urroztarra eta Joseba Apeztegia iruritarra. Haur mailan, Imanol Juanena urroztarra eta Antton Jauregi amaiurtarra azpitxapeldun izan ziren eta gazte mailan, Garikoitz Juanenea saldiastarra eta Gaizka Martikorena beratarra txapeldun.

Altsasuko torneoan, ume mailan, Andoni Espelosin sunbildarra eta Iñaki Azpiroz iruritarra azpitxapeldun suertatu ziren. Haur mailan, Mikel Kanpo iturendarra, Zizurko Eñaut Iraolaren eta gazte mailan, Donamariako Igor Arregi eta Almandozko Gaizka Otxandorena txapeldun izan ziren.

Irurtzango txapelketan, ume mailan Aitor Almandoz lekaroztarra eta Iñaki Azpiroz iruritarra azpitxapeldun izan ziren.

Zaraitzuko txapelketan, Mattin Asiain berroetarra eta Unai Santotena erratzuarra txapeldun izan ziren ume mailan.

Barañaingo Tomas Iriarte Memorialean, ki-



ARGAZKIA: ONDIKOL

Goitiko argazkian, Nafarroako Herriarteko txapelketan, txikien mailan txapeldun izandako pilotariak ageri dira, Juanjo Atxa irakaslearekin. Behean, Altsasuko Torneoan txapeldun izan ziren Donamariako Igor Arregi eta Almandozko Gaizka Otxandorena gazte mailan eta Iturengo Mikel Kanpo haur mailan; ume mailan, Andoni Espelosin sunbildarra eta Iñaki Azpiroz iruritarra azpitxapeldun izan ziren.

mu mailako txapela lortu zuten Elizondoko Da-

rio Trantxek eta Irurita-

ko Joseba Apeztegiak.

Haur eta kadete mailan, azpitxapeldun izan

ziren Antton Jauregi amaiurtarra eta Mikel Kanpo iturendarra alde batetik, eta Jon Ollo urdazubiarra Josu Berge-
ra arbizuarrekin, bertatik.

Urretxuko Torneoan, Urrozko Xabier Madariaga azpitxapeldun izan zen.

Ultzamako txapelketan, kadete mailan, Erratzuko Manu Irigoien eta Arraiozko Mikel Mindegia txapeldun suertatu ziren.

BAZTAN HERRIARTEKO TXAPELDUN TXIKIEN MAILAN

Nafarroako Herriarteko txapelketan, txikien mailan txapeldun izan da pilotari hauekin:

Umeak: Aitor Almandoz (Lekaroz), Pello Arretxea eta Iñaki Azpiroz (Irurita).

Kimuak: Iñaki Oskoz (Almandoz), Dario Trantxe (Elizondo) eta Joseba Apeztegia (Irurita).

Haurrak: Mairu Garisoain (Erratzu), Gorka Altzuarte (Almandoz) eta Antton Jauregi (Amiur).

Uztailaren 8an Sakanan egin ziren Euskal Herriko Herriarteko Topaketetan ere jokatu dute Baztango pilotariak, Bizkaiko Markina, Gipuzkoako Andoain, Arabako Amurrio eta Lapurdiko Miarrizterekin kontra, ume eta kimu mailan partida guztiak irabaziz.

HERRI KIROLA

Nafarroako hainbat txapelketa erabaki dira Iruñeko Sanferminetan

Xabi Sein igantziarrak Nafarroako errekorra hobetu du ingude altxatzen

ttipi-ttapa

Azkeneko urteotako ohiturari eutsiz, Nafarroako Herri Kirol federazioak herri kirol saioak antolatu ditu Iruñeko Sanferminetan. Saio horietako aunitz gainera, Nafarroako txapeldunak erabakitzeke baliagarriak izan dira eta eskualdeko kirolariek maila ederra erakutsi dute.

Lehen mailako arpa-na txapelketan, Arraiozko Xabier Urrutia eta Sunbilla Mikel Bertiz hirugarren gelditu ziren. Josetxo eta Iñaki Barberena, eta Jose Luis Cano eta Oier Aizkorberen gibeletik.

Nafarroako harrija-sotzaile txapelketan, Arraiozko Patxi Larretxea izan zen txapelduna, guzira 6.050 kilo altxatuz. Josetxo Urrutia leitzarra bigarren izan zen, 4.825 kilorekin.

Lasto altxatze txapelketan lau igantziarrak parte hartu zuten. Ezustekorik gabe Xabi Sein nagusitu zen, baina estu-estu ibili zen. Bi minutuz, 45 kiloko fardoa 21 aldiz altxatu zuen, eta 22garrena egiteko berriz 4 segundu behar izan zituen. Iñaki Bereau herrikideak ere 21 altxaldi egin zituen, baina 22garrena egiteko 5 segundu behar izan zituen. Carlos Sein hirugarren izan zen eta Oskar Telletxea laugarren.

Nafarroako bikote-kako aizkolari txapelke-



Harrija-sotzen ez ezik, txinga eramaten ere txapeldun izan da Patxi Larretxea.

tan Miel Mindegia eta Daniel Vicente txapeldun atera ziren. Senosiain anaiak bigarren izan ziren eta Juan Jose Lopez eta Jose Juan Barberena hirugarren.

Nafarroako Aizkolari Gazteen San Fermin Saria Arraiozko Gari-koitz Larretxeak irabazi zuen. 45 ontzako hiru enbor mozteko 5 minutu eta 46 segundu behar izan zituen. Bigarren postua bere lehen-gusuarentzat izan zen, Berako Oihan Larretxearentzat; Ander Erasun aurtiztarra hirugarren izan zen, Etxarri Arantzoko Joseba Jimenez laugarren eta Iruñeko Ruben Saralegi bosgarren.

Emakumezkoen txinga txapelketan eskualdeko bi kirolari izan ziren. Nartarteko Esther Iriarte nagusitu zen, 16 plaza eta 6 metro eginez, hau da, 454 metroekin. Iturengo Maila Ariztegik 14 plaza egin zituen, 392 metro.

VIII. San Fermin motozerra txapelketan Berasaingo Miguel Angel Mariñelarena izan zen garaile, Oierregiko Esteban Arruti, Arizkongo Martin Agerrea eta Burigiko Alain Salvadoren aitzinetik.

Nafarroako gizonezkoen txinga txapelketan, Patxi Larretxea arraioztarra jaun eta jabe izan zen, 16 plaza eginez. Igantziako Oskar

Telletxea zortzi plaza egin zituen eta Aldatzko Xabier Igoak bost plaza pasaxeak.

INGUDEAN MARKA BERRIA SEINEK

Ingude txapelketan Xabi Sein igantziarrak, txapela jantzi ez ezik Nafarroako errekor berria ezarri zuen, 91 altxaldirekin. 18 kiloko ingudea altxatzeko minutu terdi dutela kontuan hartuz, Seinek segunduko altxaldi bat baino gehiago egin zuen. Bigarren Carlos Sein igantziarra izan zen 87 altxaldirekin, hirugarren Leitzako Josetxo Urrutia 84 altxaldirekin eta laugarren Gerendiango Martin Pikabea, 71 altxaldirekin.

Bigarren mailako aizkora txapelketako finalistak erabakita

Uztailaren 16an jokatu zen Iturenen Nafarroako bigarren mailako aizkolari txapelketako kanporaketa. Doneztebeko feria eguneko finalean ari-tuko diren bost aizkolariak erabaki ziren saio honetan. 13 aizkolari aritu ziren eta bi kanaerdiko eta 60 ontzako enbor bat moztu behar izan zuten. Doneztebeko Juan Telletxeak 8 minutu, 54 segundu eta 43 zentesima behar izan zituen, Doneztebeko Luis Mari Belarrak 41 zentesima gehiago eta Beintza-Labaiengo Xabier Mindegia 8 minutu eta 56 segundu. Laugarren postua Leitzako Jon Rekondok lortu zuen (9'25") eta bosgarrena Altsasuko David Amillanok (10'13"). Finaleko protagonista guziki eskualdekoak izateko gutti falta izan zen, Etxalarako Xabier Ariztegik Amillanok baino segundu bakar bat gehiago behar izan baitzuen (10'14"). Beintza-Labaiengo Jose Luis Telletxea zazpigarren izan zen, Zubietako Jose Antonio Loliarte zortzigarren, Leitzako Xanti Olano bederatzigarren eta Beintza-Labaiengo Jesus Etxeberria hamargarren.

AGENDA egunez egun

ERAKUSKETAK

BERA

Uztailaren 7tik 28ra arte Oaia Perurenaren margo erakusketa Kultur Etxean. Astearietik igandera 10:00etatik 14:00etara eta 16:00etatik 19:00etara (Igande arratsaldetan ibxia).

DONEZTEBE

Uztaila osoan Maxus margolariaren lanak ikusgai Turismo Bulegoan. 10:00etatik 12:00etara eta 17:00etatik 19:00etara.

ELIZONDO

Uztailaren 21etik iraila bitarte Ana Marin margolariaren lanak ikusgai Bergarenen. 11:30etik 13:30era eta 18:00etatik 21:00etara.

Uztailaren 22tik irailaren 3ra Tomas Sobrino Habans margolariaren «Espacios de silencio» erakusketa ikusgai Jaime Urrutia 23an. 11:30etik 13:30era eta 18:00etatik 21:00etara. Uztailaren 14tik abuztuaren 15era Juan Carlos Olaetxearen margo erakusketa zabalik Jaime Urrutia 8an. 11:00etatik 14:00etara eta 18:00etatik 21:00etara.

URDABU

Uztailaren 14tik irailaren 17ra margo erakusketa monastegian, egunero 11:00etatik 20:00etara. Esteban de Lasen, Christine Etchevers, Pétra Heuschkel, Jean-Pierre Comte, Dominique Duplantier, Jean-Claude Pampouille, Christophe Doucet eta Altor Mendizabal.

KULTUR EGUNA

URDABU

Abuztuaren 5ean Egun Kulturala ospatuko da. Euskaltzaindiako Patxi Salaberriren solasaldia, ziklo-jatea eta Joxe Angel akordeolariarekin dantzaldia. Txartelak 25 euroan salgai Indianobaitan.

2006/07/27 • 427. zbk.

TELEBISTAKO TXOKOA



TTIPI-TTAPA TELEBISTA ABUZTUAN

Bestaz Besta ibiliko dira kamera eta kazetariak

Abuztua oporren eta besten hila-betea omen da, baina Ttipi-Ttapa Telebistako kazetari eta kamerei lana gogotik egitea suertatzen zaie hila-bete honetan. Hasteko, hila-betea hasi bezain abudo, Berako San Esteban bestetan murgilduko dira. Gure inguruan izaten den txupinazo jendetsuenatik hasi, San Esteban eguneko dantzekin segi eta egunez egun izanen den egitarau zabaleko ekitaldi gehienetara hurbilduko da Ttipi-ttapa Telebista, nahi duen guztiak, etxe xokoan goxo goxo irudi ikusgarrienak eta elkarrizketa bizienak ikusteko aukera izan dezan. Berako-
en ondotik etorriko dira Sunbilla-

ko Santiburtzoak eta Etxalar eta Arantzako Andre Mari edo Ama-birjin bestak. Besta hauek akautzerakoan, ongi merezitako atsedena hartuko dute kamera eta kazetariak, nahiz eta ttipi-ttapa telebistaren eguneroko emisioek segituko duten.

BESTETAKO DVD ETA BIDEOAK

Urtero bezala, Ttipi-ttapa Telebistak bestetako DVD eta bideoak prestatzen ari da. 15 euroan salgai daude Doneztebe, Lesaka eta Iturengoak eta bertze herrietakoak ere egiten dira. 948 635458 telefonora deitu behar da eskatzeko.

DISKAK



Aurtengo Gorakada

GOR, 2006

lazko etenaldia eta gero, hemen da berriro Gor disketxearen udako bilduma, Aurtengo Gorakada, bederatzigarrena dagoeneko. Aurtengo estilo anitzetako kantuz beteta dator, horietako batzuk jada argitaratuta diren lanetatik aterata, eta bertze batzuk datoren udazkenerako prestatu dituzten nobedadeen aurrerapenak dira. Diskoa borobiltzeko, CD ROM pistan Stupenda Jones eta Berri Txarrak taldeen bideo klip bana aurki daitezke (*Nahidudan bezala* eta *Isiltzen banaiz*). Bi talde hauen *Gelaneuria* eta *preso nagokantuekin batera*, Lendakaris Muertos (*Oso panda*), Leihotikan (*Zabal dezagun euskara*), Mallacán (*Asi soniaré*), Kerobia (*Esnatu naiz*), Ezinean (*¿¿??*), Chica-rella (*Egoístas*), Lor (*Izar berri*) eta Sök taldearen *¿Quien salta al vacío?* kantuak aditzen ahal dira diska honetan.

BASERRIA

DATU ITURRIA: NAFARROAKO GOBERNUA (Uztailaren 7tik 14ra bitarteko prezioak)

ZERRIKIA



Zerrikumea
(19 kilo): 33,00 € (=)

Zerri gizona
1,320 € kilo. (=)

Zerramak:
0,510 € Kg/bizirik. (=)

BENIKIA



Aretze gizenak:
Idixkoak: €/kg. Kanal
Extra 3,68 (-0,06)
1.koa 3,43 (-0,06)
2.koa 3,23 (-0,06)
Uruak: €/kg. Kanal
Extra 3,80 (-0,06)
1.koa 3,55 (-0,06)
2.koa 3,32 (-0,06)

Oharra: Prezioak 180-220 Kg. kanalean pisatzen duten aretzeenak dira.
Aretze tikiak
(15 egun ingurukoak):
Aretze mestizoak:
uruxak 210,00 (=)
idixkoak 276,00 (=)

Aretze nabarrak:
uruxak 170,00 (=)
idixkoak 215,00 (=)
Zaldikoak: €/k
Sortuberriak: 2,94/3,05
Zaldi-behorak: 1,70/1,90
Bildotsak: €/k
6-8 kilokoak: 7,10/8,00
8-10 kilokoak: 5,70/6,40

JAKIN BEHARREKOAK

Bidaiatzen dugunean segurtasun neurriak zorroztea beharrezkoa da

Lapurrei lana ez errazteko zuhurtasunez jokatzeari komeni da

Bidaiatzen dugunean, oporrak zein laneko kontuak direla tarteko, segurtasun neurriak zorrotz egin behar ditugu. Beraz, komeni izaten da helburutzen dugun lekuaren gaineko ezaguerari eta suertatzen ahal zaizkigun arriskuei buruzko informazioa jasotzea. Hona gomendio erraz batzuk:

- Zaindu beti zure bagajea. Izan zuhurra hoteletan, aireportutan zein garraio gertokitan. Deskuiduabaliatuta egiten diren ebasketak segundu bakarrean egiten dira.

- Hoteletan ez utzi objektu baliosurik logelan. Erabili beti leku horietako segurtasun kutxak.

- Automobiler bi-daiatuko baduzu, ibilgailua aparkatzera-koan ez utzi objektuak agerian daudela eta



Oporrak gozatzeko baldin badira ere, komeni da segurtasun neurri batzuk hartzea, bai joaten garen lekuan, baita etxean ere.

zaintzarik gabe.

- Ez eraman leku berean dirua, kreditu-txartelak eta dokumentazioa. Dirua arropen artean banatua gordetzea komeni da.

ETXEAN EZ EBASTEKO

Etxebizitzetatik ondutasunak ebastea jendarteak gehien jasaten duen delituetako

bat da. Oinarrizko neurri batzuk hartuta, delitu horietako aunitz eragozten ahal dira. Errate baterako:

- Egun batzuetarako kanpora joan behar baduzu, ez ezazu jendaurrean erran.

- Tarteka postontziko gutunak jasotzeko eskatu norbaiteri. Etxeko pertsia-

nak tarteka zabaltzeko eta itxeko eskatzea ere komeni da.

- Sekula ere ez utzi etxeko giltzak lorontzian, lanpara batean...

- Atea giltzaz itxi beti, kreditu-txartelak edo bertze objektuen batekin ireki ez diezazuten.

- Ez utzi balio handiko objektuak (bitxiak, apaingarriak, aurrezki-libretak...) lutzaroan hutsik egonen den etxe batean.

- Zenbait egunera-ko kanpora joanen bazara, eman norbaiti telefono zenbaki bat eta helbide bat zurekin harremanean jartzeko.

- Ez jarri kanpoan egonen zarela dioten oharrik atean edo mezurik erantzungailuan.

- Ez gorde giltzak inoiz zure helbidea agertzen duten dokumentuen ondoan. Giltzak galduz gero, alda ezazu sarraila.

BESTAK

BEINTZA-LABAIEN

Abuztuaren 4tik 8ra herriko bestak. Xehetasunak 18. orrian.

BERA

Abuztuaren 2tik 6ra San Esteban bestak. Xehetasunak erdiko gehigarrian.

GAZTEL

Abuztuaren 3tik 7ra Santo Domingo bestak. Xehetasunak 17. orrian.

LEITZA

Abuztuaren 5etik 13ra San Tiburtzio bestak. Xehetasunak erdiko gehigarrian.

SUNBILLA

Abuztuaren 10etik 14ra San Tiburtzio bestak. Xehetasunak erdiko gehigarrian.

ZIGA

Abuztuaren 5etik 12ra San Lorentzo bestak. Xehetasunak erdiko gehigarrian.

KONTZERTUAK

BERA

Uztailaren 29an Anje Duhaldek eta Ruper Ordonikak kontzertua eskainiko dute 22:30ean. Eguraldi onarekin Herriko Etxeko Plazan, euriarekin Alizateko frontolan. Nafarroa Oinez 06 eta Espidobaita elkarteak antolatua, Kultur Batzordearen laguntzarekin.

OSPAKIZUNAK

SARA

Uztailaren 29 eta 30ean Sarako Kermeza ospatuko da. larunbatean, «Memoria» kortsikar taldea adituko da polikrodegian 20:00etan eta gero afaria. Igandean meza, pilota partida, bazkaria, jokoak eta dantzak. Xehetasunak 21. orrian.

LIBURUAK



Lauburu:
Pirinioetako kontakizunak
Euskal Idazleen Elkarte

Liburu honetan ez dago itzal handiko idazlerik, Urdazubin edo Zugarramurdiin sorginek itzalik ez daukatelako. Literaturan itzalik gabe ibili diren pertsonaiaetatik ezagunena gure artean Urdazubiko Axular idazlea dugu. Euskal legenda horretan, jakituriaren truke deabruarekin tratatu bat egin eta horren ondorioz itzala galdu izana egotzen zail Pedro Agerre idazleari. Legendak dioenez, Axular apaiztu, jakintsu eta idazle gine zen bai na ez

zen pozik bizi, itzala falta zuelako, eta itzalik gabe, arimarik gabe, ezin zuelako hil ondoren zerura joan. Itzalik gabe ere, Euskal Pirinioek eman duten prosista jorietako bat izanik, guregana iristea erdietsi du. Itzalak geriza eta babesaren seinale izanda ere espe-txe ilunaren ikurra ere badira. Esanahi aniztasun hau azaleratzeko da artearen oinarria eta liburu honetan bildutako idazleek (katalan eta euskaldun) eskaini nahi izan dutena.

00-34

...ETA GAINERA, ZURE BERRI ESKUALDEKO ETXE GUZITAN IZANEN DUTE!

Sail honetan partikular, profesional eta merkatarien informazioa eta zerbitzuak ematen dira. Ttipi-ttapa ez du bere gain hartzen argitaratuak diren iragarrien ondorioz sortzen ahal diren operazioen erantzunkizunik.

ETXEBIZITZAK

- 101. Saldu
- 102. Erosi
- 103. Errentan emateko
- 104. Errentan hartzeko
- 105. Etxe konpartituak
- 106. Bertzelakoak

GARAJEAK/LOKALAK

- 107. Saldu
- 108. Erosi
- 109. Errentan emateko
- 110. Errentan hartzeko
- 111. Bertzelakoak

LURRAK/ORUBEAK

- 112. Saldu
- 113. Erosi
- 114. Errentan emateko
- 115. Errentan hartzeko
- 116. Bertzelakoak

ZERBITZUAK

- 201. Hargin/igeltseroak
- 202. Pintoreak
- 203. Elektrizistak
- 204. Iturginak
- 205. Zurginak
- 206. Mendi lanak
- 207. Garraioak
- 208. Bertzelakoak

LANA

- 301. Eskariak
- 302. Eskaintzak

IRAKASKUNTZA

- 401. Eskaintzak
- 402. Akademiak

MOTORRA

- 501. Salerosketak
- 502. Tailerrak

ANIMALIAK

- 601. Emateko
- 602. Salerosketak
- 603. Klinikak

DENETARIK

- 701. Galdut / aurkituak
- 702. Salerosketak
- 703. Bertzelakoak

HARREMANAK

- 801. Agurrak

ADOS

- ELIZONDO.
- Apartamentu eta pisuak salgai.
 - BIDASOA
- Etxeak, borda eta baserria salgai.
 - DONEZTEBE.
- Unitamilarra 2.000 m²ko partzelarekin salgai.
 - Eraikuntza berriko pisuak salgai.
 - 2. eskuko pisu erreformatuak salgai. Aukera ona.
 - 10 minutura: baserria, borda eta lumarekin salgai. (Borda ura eta argiarekin).
 - BAZTAN.
- Baserri, borda eta lur eremuak salgai.
 - PROMOTIO BERRIAK:
• NARBARTE. 2 eta 3 gelako pisuak aparkaleku eta trasteroarekin salgai.
 - IGANTZI. Pisu eta apartamentuak salgai.
 - ARIZKUN.
- Nabe industrialekin promozioa.
- INFORMA ZAITEZ!
948 451 841 / 948580705
www.ados-inmobiliaria.com

ANZABAL

Santiago 15 - ELIZONDO
Tfnoa: 948 580804
anzabal@anzabal.com

BAZTAN-BIDASOA

Lur, etxe, baserri, borda eta pisuen salmenta eta alokairuak.

BAZTAN-BIDASOA

Etxebizitzak behar ditugu errentan emateko eta saltzeko.

ETXEBIZITZAK

101 Saldu

LEITZA. Pisuak salgai, 100 m², igogailua eta trastelekuarekin. Eguzkitsua. = 699 461365.

ETXEBIZITZAK

103 Errentan eman

IRUÑA. Pisu mobleztatua errentan emanen nuke, Unibertsitate Publikoaren ondoan. = 667 046452.

DONEZTEBE. Pisuak errentan emanen nuke. Berria eta mobleztatua. = 669 675339.

DONEZTEBE. Pisuak errentan emanen da, mobleztatua eta igogailuarekin. = 665

709848.

IRUÑA. Goroabe kamikan pisua errentan emanen nuke. 3 logela, Unibertsitate Publikoaren ondoan. = 630 045413 (15.00etatik aitzinera).

ZUGARRAMURDI. Pisuak errentan emanen da abuztu-tik aurrera. Egoera onean eta leku lasaian. Konpartitua izan daiteke. = 667 354853.

ETXEBIZITZAK

104 Errentan hartu

BERA. Inguruan pisua errentan hartuko nuke, garajearekin. = 629 971838.

GARAJEAK/LOKALAK

109 Errentan eman

BERA. Garajea errentan emateko Correos ondoan. Aproposa motoak eta bizikletak gordetzeko. = 948 630881.

BAZTAN. 140 m²ko nabe industriala errentan ematen da. = 647 773124 (ilunabaretan).

LURRAK/ORUBEAK

112 Saldu

LESAKA. Bi etxe egiteko lur eremua, eraikitze baimenarekin salgai. Petrixeneko gainean. Pista hormigonatua, argindarra eta urarekin. = 948 637210 (20.00etatik aitzinera).

LANA

301 Eskariak

Esperientzia duen mutil bat eskaintzen da herriko bestatan zerbitzatzeko. Euskalduna. = 600 730919.

Gizona eskaintzen da edozein lanerako, esperientzia duen txoferra C gida-baimenarekin. = 690 757814.

Emakume euskalduna eskaintzen da interna edo externa, zaharrak zaindu, su-

Lan bila zabilta?

LAN ESKAINTZA

NAFARROAKO GOBERNUA

- Administrari laguntz.
- Zelariak
- Elbarri fisikoendako 41 lanpostu

BURLATA

Udaletxeak behar du

- Peoiak
- Garbitzaileak
- Gidariak
- Lorezainak
- Igeltseroak
- Atezainak
- Administrari laguntz.

LAN ESKAINTZA

GIDARIAK

Abudo sartzeko

- Nafarroako Gobernua
- Udaletxeak

UDALETXTAN

INKORPORAZIO BERRIAK

- Lorezainak
- Elektrizistak
- Iturginak
- Langileak
- Gidariak
- Peoiak

Presta zaitez. Informazioa dohain.

948 199 596

BORDA

bordaplanak@bordeira.net

Pladur lanak

Tel-Faxa:
943 477 549
Mug:
943 477 277

ERREFORMAK
DEKORAZIOA
SABAI MODULARRAK
ISOLAMENDUAK
sua - zarata - hezetasuna

kalderako eta garbiketa lanetarako. = 635 204339 (19.00etatik 21.00etara).

Emakumea orduka lanean aritzeko prest, etxeko lanean. = 670 571478.

Gizona eskaintzen da etxeko konponketak eta bertze edozein lan egiteko. = 948 450285.

LANA

302 Eskaintzak

Baztan-Bidasoan arkitekto teknikoa behar da. = 676 509312.

BERA. Ibadinen lan egiteko kamarera behar da uz-

FDX

OPORTUNIDADES

Irakasleko permanentea Esperientzia zabalarekin Klaseria agertu behar da ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA FORUZAINA UDALTZAINA ZELARIA BESTEAK... Galtziak enkarguz egiten dira

IRUÑA: Singular Eraikina PloXII etorb. 1 behea Tel: 948 22 71 23

taila eta abuztuaren. Frantse- sa jakin behar da. = 948 631551.

SUNBILLA. Kanpinoko jatetxean aritzeko langileak behar dira. = 948 450540.

ELIZONDO. Adatsa ilea- paindegian pelukera bat be- har da. = 948 452467.

IRUN. Neska bat behar da jatetxe batean mahaia zer- bitzatzeko. = 943 633557.

DONEZTEBE. Ostatu bate- an zerbitzaria behar da. = 948 450383.

Harreragileak behar dira eraikin publikoetako lanpos- tuak betetzeko. = 948

199596.

Ofizialak. Behar dira: pinto-reak, mekanikoak, elektrozistak, zurginak, igeltseroak. Kontratumagabea. ☎ 948 199596.

Burlata. Udaletxeak bete behar du: peoiak, garbitzaileak, gidariak, lorazainak, igeltseroak, atezainak, administrari laguntzaileak. ☎ 948 199596.

Nafarroako Gobernua. Bete behar du administrari laguntzaile, zelari eta elbarri-fisikoendako 41 lanpostu. ☎ 948 199596.

Garbitzaileak. Abudo sartzeko udaletxe eta ikastetxeetan. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Sukalde laguntzaileak. Ospitale eta ikastetxeetarako lanpostu libreak. Informa zaitez. ☎ 948 199596.

Gidariak. Abudo sartzeko Nafarroako Gobernua eta Udaletxetan. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Zaintzaileak, hezitzaileak. Haurtzaindegi eta jangela

publikoetarako lanpostuak. Informa zaitez. ☎ 948 199596.

Igeltseroak. Udaletxetarako lanpostuak. Behar da: Espainiar nazionalitatea. Informazioa doan. ☎ 948 199596.

Zerbitzu anitzetako langileak. Udaletxetarako lanpostu libreak. 1.400 €/hilabetean. ☎ 948 199596.

MOTORRA 501 Salerosketak

Nissan Patrol laburra salgai, NA-Z matrikuladuna. Txuri kolorekoa. ☎ 948 631098 (araratetan).

Fiat Bravo 1.8 GT salgai, 115 cv, beltza, NA-AX matrikula. Lantak, Klima, Hi-Fi. Prezioa: 3.600 euro. ☎ 649 530501.

Scooter motoa salgai, Yamaha Jog RR markakoa. Egoera onean. ☎ 679 214229.

Partner furgoneta salgai, gasoilekoa, 1998koa. Egoera onean. ☎ 948 510737.

Volkswagen Transporter

furgoneta salgai, NA-AV matrikuladuna, 9.000 euro. ☎ 608 170013.

Peugeot 406 familiarra salgai, NA-AT matrikuladuna. 190.000 km. ☎ 670 471200.

MOTORRA 502 Tailerrak

MENDIAUR MOTOR ☎ 948 450333 • DONEZTEBE

Bigarren eskuko kotxeak:
Mitsubishi 200 1.6 cc, Vaux 1.6 cc TQ, Opel Astra, Grand Vaux 1.6 cc, Opel Zafira, Galaxy 1.6 cc, Opel Corsa Sport, Renault Megane, Volkswagen Polo, Renault Scenic, Ford Sierra 1.6 cc, Opel Astra cc, Citroen Saxo 1.1 HDI, SUZUKIAK ETA VITIAKAK ALKORAN

TALLERES SANTESEBAN ☎ 948 450282 • DONEZTEBE KOTXE IA BERRIEN SALMENTA (6-10 HILABETEOAK)

CLIO, MODUS, KANGOO, MEGANE, LAGUNA, LAGUNA GRAND TOUR, ESPACE, SEDAN, MEGANE GRAND TOUR

ERA GUZTIETAKO ERREMOLKEAK

BIZARRAKO, MOTOAK, ZALDIKAK
ETA QUAD-AK GARRAIATZECO...
ZURE NEURRIA
EGINDAKO ERREMOLKEAK

ANIMALIAK

601 Emateko

Ardi zakurkumeak oparitzeko. ☎ 637 990197.

ANIMALIAK

602 Salerosketak

Limusina arrazako urte terdiko zekorra, zezenetarako. Ikusgarriak! ☎ 686 476480.

DENETARIK

701 Galduturak

Eraztuna galdutur da Berako Herriko Etxearen inguruan, Besta Berri egunean. Urrezkoa da, harri urdin batekin. Balio sentimental handia du. ☎ 606 102149.

DENETARIK

702 Salerosketak

Egoera onean dagoen ostatuko tresneria salgai: kafetiera, kamara, ontzi garbigailua, izotz makina. Prezio interesgarria. ☎ 667 708889.

Solarium-a salgai, Philips markakoa, 8 tubokoa, berria, erabili gabea. 300 euro. ☎ 626 332322.

Haurrentzako silleta salgai: kuko, kapota eta silleta. Ia berria. Janê markakoa. Zakuak eta sonbrilla opari. 300 euro. ☎ 626 332322.

Gasezko sukaldia, hozkailua eta labadora salgai, Corbero markakoa. Berriak daude, pisuz aldatzeagatik salgai. ☎ 646 679217.

Garajeko ate zaburaria (abatiblea) salgai, bigarren eskukoa. Aldea 234cm zabal eta 280 luze. Egitura osoak 280 luze eta 280 zabalera. ☎ 948 451813.

DENETARIK

703 Bertzelakoak

nesken taldea antolatzen nahi du. Horregatik, errugbi giroan gozatu nahi duten neskek asteroko hitzordua izanzen dute Lekarozko zelaian, asteazketan 20:00etan.

Besta zoriontsuak denoi

baitzena:



BAZTAN MAGNA BKT

1945az geroztik

MAGNA

MAGNESITAS NAVARRAS, S.A.

E-mail: baztan@maglur.org

Argazki soilak: 4 E. Bikoitzak: 8 E. Ordaintzeko: 1) Bulegoan, dirutan; 2) Hegoaldetik postaz, 0,29€ ko 13 edo 26 seilu; 3) Iparraldetik postaz, 4 edo 8 E ko txekia. Argazkia itzultzeko kartazala eta helbidea bidali.

Argazkiak berreskuratzeke, bidali kartazala zure helbidearekin.

www.ttipi.info



NEREA IPARRAGIRRE Irigoren etxelararak uztailaren 12an 9 urte bete ditu. Zorionak familia guztien partetik. Egun ona eta zoriontsua pasa eta.



NARDA ARRIZURIETA TELLECHEA leizorarak urte bete du uztailaren 12an. Zorionak eta muxu handi bat familaren eta bereziki Jonen partetik.



Almandoko NEREA SARRIATEK urteak bete ditu uztailaren 7an. Aurretik urte bete eta muxu handi bat familaren eta bereziki Ma-yinen partetik.



IRATI AZPIZ Errandonea aranzararak uztailaren 7an bete lehenbiziko urte bete zuen. Zorionak etxekoien partetik.



ANE BERASAIN Gola beratararak uztailaren 25ean 9 urte bete ditu. Zorionak eta muxu handi bat.



Mendilomoko MADDI LASAK uztailaren 15ean 12 urte bete ditu. Zorionak Ane eta Katalinen partetik.



39 URTEKO kupa uztailaren 20an denari aurrean segituko dugulakoan. Zorionak M. klubako kideak.



MATHEUS SUSPERREGI uztailaren 24an 14 urte bete ditu. Zorionak atxa, Rodrigo eta familia guztien partetik.



BEGONA OLHAGARAI zugaramurdiarak 38 urte bete ditu uztailaren 22an. Pipirina eta gonposotain partetik zorionak.



NEREA ORDOKI Etxepetere leizorarak uztailaren 10an 5 urte bete ditu. Zorionak famili guztien partetik, eta bereziki Unaxen partetik.



AINA eta MIKEL ALTZURI Makusi aurtiztararak uztailaren 28an eta abuztuaren 6an 5 eta 9 urte bete dituzte. Zorionak eta muxu bat familaren partetik.



ITSASO GORI beratararak 19 urte bete du uztailaren 25ean. Dagoeneko karneta eta dena aprobata du. Ongi ospatu eta muxu bat denen partetik.



GARAZI MIGELTORENA Mitxelena leizorarak uztailaren 23an 4 urte bete ditu. Zorionak atxa eta amaren partetik gure maite kuttunari. Muxu handi bat.



NARDA VILLALBA Larraldeak uztailaren 25ean 2 urte bete ditu. Zorionak Lesakako familaren eta bereziki aitai Justo eta Mari-kelen partetik.



JULEN eta NAHIA ITURRINA Garziza leizorarak 29an 2 urte bete dituzte. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



IRATXE uztailaren 20an 4 urte bete ditu. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



IRATXE uztailaren 20an 4 urte bete ditu. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



IRATXE uztailaren 20an 4 urte bete ditu. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



GARAZI MIGELTORENA Mitxelena leizorarak 4 urte bete du uztailaren 23an. Aurretik urte eta lau muxu amari partetik.



XABIER LARRALDE uztailaren 25ean 2 urte bete ditu. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



BERAT eta XABIER MIGELTORENA Maritxalarek uztailaren 20an eta 17an 7 urte eta 2 urte egin dituzte. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



IRATXE uztailaren 20an 4 urte bete ditu. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



IRATXE uztailaren 20an 4 urte bete ditu. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



IRATXE uztailaren 20an 4 urte bete ditu. Zorionak eta muxu handi bat beraien familaren partetik.



NARDA OYARZABAL beratararak urte bete du uztailaren 26an. Zorionak eta muxu handi bat atxa, ama eta anaren partetik.



NARDA ZAPIRAIN Migeltorena beratararak 5 urte bete du uztailaren 28an. Zorionak eta muxu handi bat atxa, ama eta anaren partetik.



SARA eta NARDA beratararak urte bete du uztailaren 6an eta 26an. Zorionak eta muxu handi bat familaren partetik.

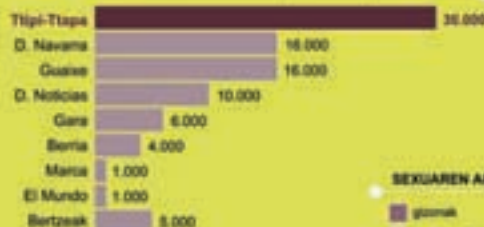
ttipi-ttapa

Liderrak gure eskualdean

eta Nafarroa Garaiko Mendialdean



IRAKURLE KOPURUAK (milakoetan)



SEXUAREN ARABERA

gizonek emakumeak

54,1 53,8

ADINAREN ARABERA

14-20 21-25 26-35 36-45 46-55 56-65 +65

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

IKASKETA MAILAREN ARABERA

Ikasketarik gabek Lehen Ikasketak Lehen Heziketa Batxilergoa Unibertsitatea

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

5,1 5,1 5,1 5,1 5,1 5,1

DATU ITURRIA:

CIES 2006

1. azterketan aldiz



vegasa

AMATVR

Rosa Seminarelli 13 • DORILETTE • ☎ 0445 450400

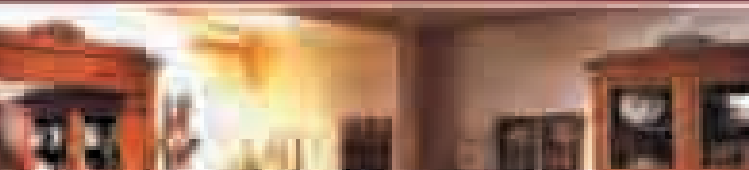
LA CUCINA È UN'OPERA D'ARTE
 E AMATVR È L'ARTISTA CHE LA REALIZZA
 CON LE SUE LINEE E I SUOI MATERIALI
 A VOI LA SCELTA DI UNO DEI
 PIÙ IMPORTANTI CENTRI EUROPEI
 DI RICERCA E SVILUPPO

BISITA EZAZU



ORDOKI

altzariak



Lamintatzen eta
arruntak egiten.




ERABAROKETA Berrim 25 • SALTOKIA Plaza Zuharrak 27 • Telefonoa 945 93 77 00 • LESANA

Can

2008

LEVANTATE
FANTIONICA
PRINCE

LEVANTATE
FANTIONICA
PRINCE



Folios Plenas Jai Zoriontsuak